

കുഞ്ചിയൻ നമ്പ്യാർ

**സഭാപ്രവേശം**

(പിയൻ തുള്ളൽ)





## മുഖ്യാ

പ്രാസപ്പാച്ചങ്ങൾ, അക്കൂദിഷ്ഠത, സാരന്മും, പ്രസാദം, ഒഴുക്കാം മുഖ്യായ കവിതാലൂണങ്ങളാൽ മലയാള ഭാഷയ്ക്ക് അരുമ്പുമാക സാധിത്രയന്നം സന്ധാർത്ഥിക്കു ഒരു കവാടനപ്പാർക്ക് എന്ന സരസകവിയുടെ ജനനാ തക്കാലുവച്ചം പ്രധം-ഓമാഗണിക്കയും അനുകരണം. ജനക്കുമ്പി, മലബാറിൽ തിരുവാഞ്ചുപാമുച ഏന്ന സ്ഥലത്തിനെന്തുരു അക്കിളിക്കിളുമെല്ലുമാണോ. ഈ സ്ഥലത്തേതെ ദേവ നന്ദാറിനി തിരുവാകവിതാകളിൽ നബ്യാർ സ്ത്രി ചെ കീട്ടിണക്ക്. നബ്യാർ, ചിഴാടകൊട്ടൻ നബ്യാന്മാരുടെ വസ്ത്രത്തിൽ ഉള്ള അരുളാണോ. ബാജുരുത്തിലേ സംസ്കാര ജീവനാശന്യാദിക്കും, കവിതാവിഞ്ചപരിശുദ്ധമിന്നെടും ചെള്ളിയന്നേ, ഏക്കദേശം ഇരുപതാമത്തൊന്തരയസ്തിൽ നബ്യാർ സംഭദ്ധം വിട്ടു അഭവല്ലപ്പുണ്ടെ എന്നി അവിടെ ചെന്നകദ്ദേശരാജാവിന്നും അതു ശ്രീതന്നായിപ്പാ തന്റെ. ഈ രാജാവിന്നും അതു ശ്രീയം ലഭിച്ചതും അവിടു തന്ത മന്ത്രിയായ മാത്രത്തുക്കവണിയാൽ മുഖ്യന്മാരുക്കി

സം. കുഞ്ചവിന്ന പുറിയു, മാത്രമുണ്ടെങ്കിലും ദിനം തന്റെക്കവിതകളിൽ പരബ്രഹ്മത്തും സൃഷ്ടിപ്പി അടിസ്ഥാനം. നാമ്പ്രാത്യേ ഏതുമുള്ളതനാമൻ ഒന്നാണെന്നും ദാരിദ്ര്യമുള്ള അധികാരിയാണെന്നും അഭ്യർത്ഥിച്ചും സ്വന്തമാണിച്ചതും. ചെമ്പകപ്പേരിരാജായാണെന്നുമിൽവച്ചംാം ഗുരുതന്നുമുണ്ടിരിക്കുന്നതും ശാരിൽ എന്നും കുഞ്ചമുണ്ടെന്നും ദിനം ദിനം കുർക്കാളിൽ ഉള്ളൂ സു തികളിനനാശ ഗ്രാഫിക്കുവും നാശനാശിൽ താരവിതാംകൂർ മാ തന്താശ്വയവാംമഹാശാഖയും നാമ്പ്രാത്യേരാജാശി നെ നുംനു. ഇ ജനിച്ച നാട്ടകൾ ഉത്തരവാലിൽ നാമ്പ്രാത്യേരാജാശി അനുഭവപ്പെട്ടവിടേണ്ടിവരു. പി.ഡി.എപ്പാൽത്തി നാശനും കരോകാഡനേതരം തിരഞ്ഞെടുപ്പുണ്ടാണ്. മാത്രമുണ്ടെന്നും മുഖാനന്തരമാണീ തികവിതാംകൂർ മഹാരാജാവിന്നും ആത്മക്രാന്തം സഹാജിച്ചതും. നാമ്പ്രാത് കൊ. വ. നും-ഓണ്ടുവരു “പരാജയത്തിൽക്കച്ചറും തിരഞ്ഞെടുപ്പാണിനും”പാശ്ചാത്യനാശിനാണും സ്വന്തമാണും മംഗലപ്പോകയും, നും-ഓ-മാണിക്യും ചരമദശാശ്വത പ്രാവിക്കേജുംചെമ്പ്പും.

### നാമ്പ്രാത്യേ കുതിക്കം.

സ്വാജിതാം കവിതവാംസന ഐദ്ധ്യമത്തിനുംബാ ശ്രൂത്തിചേഡ വെളിപ്പേട്ടുമണി, (മ) കുതവാക്കുംപതി നാശപ്പെട്ടവും, (ട) ശീലാവതിപ്പാട്ടം, (ട) അമീ

### III

സോസപ്രഥമാരം പത്രത്തും ബാല്യ ശാഖകളിൽ  
കളാന്നന്നു ഉദ്ഘോഷവാൻ ലക്ഷ്യം നിർണ്ണിച്ചു.

അന്വലപ്പും വന്നതിന്റെ ശേഷമാണ് തുട്ട  
സ്ക്രാച്ചകൾ ഉണ്ടാക്കിയെത്തു. ഇതിന്റെ ഉത്ത  
വരത്തിൽ മരാരാരുടും വാവിലും. തുഴിൽ  
പ്രാട്ടകൾ അന്വലപ്പും തകഴിക്കാശം മാത്രമുണ്ടാണ്  
ക്കമാളി വഴിയോ രചിച്ചിട്ടുണ്ട്. അന്വലപ്പും രാജാ  
വിനാ തിഞ്ചവന്നതും കൈപ്പാട്ടവോതന്നതുവരെ  
ഉടുക്കാവന്നേരുജ്ജപ്പുട്ടുകളിൽ ചെന്നുകാശിഭാജയാ  
മുതിരുപ്പിവരുതുന്നപ്പുറം ധാരാളം കാണിച്ചി  
ട്ടുണ്ട്. തിരുവിതാരക്കുട്ടി മഹാരാജയാനിക്കേണ്ടം തുറിവാ  
തമാഖസ്പദമിശ്രജും മറുപ്പുകൾക്കും വാഞ്ചികളുടെ  
യുള്ളതികൾ നാമ്പും തിരുവന്നന്തപുരത്തു വന്നതി  
നംഗരശാഖം ഉണ്ടാക്കിയവചാംബാ. നമ്പ്പുതുരു  
ജുലുകൾ:—(എ)ഓട്ടൻ—എ കിരാതം, ഒ അശാല്പാ  
ജാക്കം, ഒ. ഹിസ്കാവവധം, ഒ. രാമാനകരണംടി  
പ്രദോശമാഹാത്മ്യം, സ. പെണ്ണേയകവധം, ഒ. നൃ  
ചരിതാ, പ്ല. പാതചരിതാ, ന. തമിണിസ്പച്ചംബ  
രം, ഫി. ദൈരാവതചുജാ, ഫി. രാവാനാതവരം.ഫി.  
കൂളിപ്പില, ഫി. കാന്തരിഞ്ചവിജയം, ഫി. സുന്ദര  
നാഗരാഹാധം; ഫി. രാമാനചരിതാ, ഫി. തുളിഞ്ചു  
നവിജയം, ഫി. ശീചാവതിചരിതം, ഫി. സത്രം  
സപ്രയംബരം, ഫി. ഗ്രൂമനക്കാ, ഒ. ഏരുമാളര  
വം, ഫി. ലക്ഷ്മീസപ്രയംബരം, ഒ. പരേവദ്രോ,

പാപ്പാനും, റസ്. ഹരിണീസപ്രയംബരം, റഡ്. ഫ  
രിയേറുചരിതം, റബ്ബ്. സുഗമോഹണം. (ബി) ശീതക  
ൻ:—എ. കൃഷ്ണസേസാഗ്രഹയിക്കം, റ. കൊളിച്ചമർദ്ദ  
നം, ന. നീവാതകവചവയ്യം, ലഭ. ബാധ്യതാഭവം,  
ഒ. യുവചരിതം, സ്ക്രിപ്റ്റാധനവയ്യം — (ഈ) —  
വരുൺ—(എ) ഗജേറുമേഖം, റ. പാഞ്ചാഖിസ്  
യംബരം, റഡ്. നാളായണീചരിതം, ലഭ. സൗഖ്യം  
ശോ, ഓ. ഉച്ചയാഗം, സ്ക്രിപ്റ്റുരദഹനം—എന്നിവ  
ആക്കം.

നന്ദ്യാർ തിരുവന്നെല്ലാമ്പും പാത്തിൽനാല്പൂർ  
മാത്താണ്യവമ്മഹാരാജാവിണ്ണു. പിന്നവാഴിയാതു  
കാൽനികതിരുനാളിണ്ണൻ പ്രീതിക്കവേണ്ടി അട്ടക്കമെ  
അംഗ ഉണ്ടാക്കിക്കണ്ണ. ഇവ, ഫ. ശംഖരവയ്യം, റ.  
ബാണങ്ങലും, ന. കെക്കല്ലാസയാത്ര, ലഭ. ഗ്രോവലുന  
ഡാഗം, ഓ. റാസകുലിലു, സ്ക്രിപ്റ്റാപ്രയംബരം.  
ഒ. സ്വമനകം, പ്ല. കൂനവയ്യം,—എന്നിവക്കുന്നു  
എന്നാൽ ഒരു രൂജ്ജവൽ തീരിച്ചാവാക്കിപ്പോക്കുണ്ടാൽ  
ശ്രദ്ധിബ്രാഹ്മിക്കിടക്കണം.

ഭ്രഹ്മതാ ഇത്വത്തിനാലുപ്പുത്തു, ശ്രീകൃഷ്ണചരി  
താമണിപ്രവാളം, വാഴ ചരിത്രകിളിപ്പുണ്ട്, പഞ്ചതന്ത്രം  
കിളിപ്പുണ്ട്, ഉത്തരരാമാധാനകിളിപ്പുണ്ട്, ചാണക്കു  
സുതംകിളിപ്പുണ്ട്(?) എന്നിവയും നസ്ത്രാജരം കീതക  
ദാക്കം.

## മുള്ളിപ്പാട്ടക്കമ.

നബ്യാർത്തുള്ളവാട്ടാണ്ടാക്കവാൻമേരുവാഴലു്, ഒരു ചാക്കുാൽമായിട്ടുള്ള കല്ലമരക്കണ്ണവോന്ന് കൈ കൂടി ഉണ്ടു്. ഈ കൂടി വെറുംകെട്ടു കമ്പാടാടിരിഞ്ഞെല്ലാം ജീതു, നബ്യാർ, മുത്തുകാരായ ചാക്കുാണ്ടാരു പരിഹാസിച്ചു് തന്റെത്തുടർത്തിക്കളിൽ പറഞ്ഞുള്ളതിനാൽ ഉണ്ടയി അവുണ്ടാനാണോ. “..ആടകാട്ടാഡിപാദ്ധരേ കോപ്പുവോ ണ്ടു, കരഭേദങ്ങാണോതാഴുമില്ലോ നമ്മക്ക മേരുമില്ലാതെയാണോ...” എന്നും, “..ഇടുക്കാരമനിന്തുത്തിനു ചാക്കി കുറയ്ക്കിയുണ്ടാവോയാണോ...” എന്നും സഭാപ്രവേശത്തിലുണ്ടും ഭാഗങ്ങൾക്കു കാണുക. നബ്യാർത്തന്റെ ജാതിരാത്രാ ചീലിനാ വിംബതെ, അനധിക്രമിച്ചുമേഖലയ്ക്കാണും തുല്യസമാനത്തിൽ ഉണ്ടാവാദീവസഃ, ചാക്കുാർത്തുള്ളജ്ഞപ്പാദം, തുല്യസമാനത്തിൽ മിച്ചാട്ടുകൊട്ടുകവേലത്തെറിയുന്നു. ഇടയ്ക്കിടെ ഇങ്ങനെ ചുപ്പാക്കാതു നബ്യാർ ചാക്കുാർ ആ ക്ഷേപിച്ചു് കൂടി കിൽ ഉട്ടപ്പെട്ടുള്ളതി പചവിയം പരിഹരിച്ചു. ഒരുസു ഹിങ്കവെള്ളാണ്ടു് നബ്യാർ അരാളും രാധി പിണ്ണങ്ങാം, പിണ്ണനാം തുല്യസമാനത്തിൽ തുല്യത്തുപ്പാട്ടണായെ കൂടുതുണ്ണാം. ചാക്കുാൽക്കെസ്തുത്തിനു് അതു കൂടിചുണ്ണാം; നബ്യാർക്കെട്ടുള്ളതിലും തുല്യംകുടുക്കവിതുലണ്ണാക്കവാൻ ഇടയായാൽ.

ଓঁ পূজা শীতিযুক্ত উচ্চবা,

നമ്പൂരുടെ ഒതിയകവിതയുടെ ലീഖി നമ്പൂർ ത  
നേ ഉണ്ടാക്കിയതാണെന്നു ചാലു അഭിപ്രായപ്പെട്ട്  
നീരുചിയിലും, അങ്ങനേ അരുപ്പുനം, അതു പഴയൻ  
തിരു അബാസറിച്ചുള്ളതാണെന്നും സ്ഥാപിക്കവാൻ  
പദ്ധതിയിൽ ഉള്ളതായിരുന്നു എല്ലാം “വിദ്യോവിനോ  
ദിനി” എല്ലാക്കത്തിൽ ഏഴുതിരുണ്ട്. അവ ചുട്ടെ ദ ത  
കഴി കേൾത്തിൽ ആശ്വാസാദു പദ്ധതി ഉണ്ടാ  
നേപ്പുണ്ട്. ഇതു മേടം മാംസ- മുതൽ പരുഞ്ഞ ദിവ  
സു നീക്കണാം. രണ്ടുക്കഷിപ്പാരാഡ് ജതുവാദത്തുനാ  
ഞ്. ഉണ്ടാ തുണി പണ്ടം ദിവസുന്നതേക്കു രാത്രി കാ  
ലാത്തു ഓരോദോ കൂടികൂട്ടാണ്. ഇവയും പുന്നപ്പും ചി  
ന്ന പേരു പറയുന്നു. പാരുൻ, ശീതകുൻ, ചോവൻ,  
പരദേശി എന്നീങ്ങനെ ഓരോദോ വേശം കൈട്ടി ചു  
വേപ്പുകളുണ്ടാണ് ഈ കൂടി. ഓരോബന്ധാർ ഓരോ  
ദിവ സം കൂളിനാട്ടിക്കണാം. പുറപ്പാടിനു തൊപ്പി മു  
ളം, തുള്ളു, കുഴിതതാളം ദിതബാശ വാത്രങ്ങളും നാഡ്യും  
പുരപ്പാടുകളിന്താൻ ഓരോ കട്ടുര ചാലു തൃജൂജുകയാ  
ണു് നേപ്പും. ശീതകൻറെ പുറപ്പാടിനു് പാളമേൽ  
ചുരും തേച്ചു ദിവം, പാളമോണ്ടുള്ളമുടി, ദേഹത്തി  
ൽ കുരംതോചവച്ചു കൈകുക എന്നീങ്ങനെ ഒരു വേ  
ഷമാക്കണം. ഇന്ത്യാധി ഉള്ള ശീതകൻ തൃജൂജു ദി  
തിയിൽ ദു, ദാ, ദാ, ദാ; ദേ; ദു— എന്ന പുറപ്പാടി

கொள்க் குவேஸிகளை. ஸ்ரீதங்கள் கூரணமுறையை  
என்ற அரசுக்கோட்டுப்பிசு மொழுங்கலை சொலிக்கையும்,  
அரசுக்கூரணமுறை விசு உதநங்கலை வகையும்  
ஏனும். இதியாக களென்ற வேள்வியது. பின்ன  
ஸ்ரீதங்கள் திதிக்கில் ஒரே கடி இழைன். வராங்கள்  
ஷாஸ்திரம் ஷகுதேஹா இந்வே ஸ்ரீதாஸா<sup>०</sup>. ஷான்தி  
வேசு ஜதிரா அஸும் மாரைழங்கு<sup>०</sup>. பாட்டிங்கள் திதி,  
ஸா, வா, உா, லா, பே; லாலஸு—ஷாநின்கைதா  
ஸா. ஜதிமாநம் சேவக்குஞ்சித் தூதபாயவுக்கு  
நடத்துகூ. திதிக்காந்தி<sup>०</sup>. இங் ஜாதி குதிக்கர அது  
கேம்புத்தில் இங்கிடு வழிரையைவுமாதிடுங்கு<sup>०</sup>. அது  
வாசிசெ பாட்டுக்காந்து அா-ஶவாது ரெ பாஷ்ணமுஜ்ஜதாக  
ஸா. நாஸ்தார் இங் திதிக்காந்தி காலைசுதித்தாஸா<sup>०</sup> த  
ங்கள் இஞ்சித் பாட்டுக்காந்தி ரா-சித்துதென்னாஞ்சித் தா<sup>०</sup>  
இங்கிளைஷுக்காந்தாஸாஞ்சு<sup>०</sup>. இங்குத் து கூது கவித  
க்கு அதுபாஸ்தாநிதானிரிக்கால். அதிகாலாதிரி  
களை; நாஸ்தாரெக் கவி-தாஞ்கு பூஷாஸு<sup>०</sup> ஸ்ரீலூ  
சுது<sup>०</sup>. பக்னி உஸ்வா வகுரை கெனியோட்டுக்கி நடி  
தைப்பூஷிவதான என்கால். அதிவேண் இங்காகிழு  
பூராணகமாதுஞ்சிகுக்காங்கு பு-சாங்க பு-வெபுமாது  
து தெயேஞ்சூஷிவாக்கிலூக்கீ<sup>०</sup>. நாஸ்தார் இஞ்சுவான  
யவிதாலு<sup>०</sup> பக்னி உஸ்வா பூமாளித்தாஸாஞ்சு  
திலை<sup>०</sup>, பக்னி கிராமால நாயகாரை பூரித் தங்கள்  
ஷுதிக்காந்தி பா-க்கிரிக்கை<sup>०</sup> லக்ஷ்மாக்கால.<sup>०</sup> “—ந

ഒരു നാഡി ദിവസം പെയൻഡിക്കേറേച്ചവും  
ഒരു വാദിവിശ്വാസം ചാതകേരളഭാഷയെന്ന് ചിത്രം  
വരും. അപ്പരെ പ്രകടകരിന്നുണ്ട് തുടർവികടക്കവി  
കേരിനാൽ ഭജനങ്ങൾ ധരിയും വിശ്വാസം ചെറുതും—”(സം—പ്ര.) ഇങ്ങിനൊഴുളും ഖാദ്യമലും  
ഒരു നാഡി ദിവസം സുചിപ്പിച്ചിട്ടും.

നമ്പ്പും തുള്ളൽനിതിഞ്ചുത്തത്തു തകിഴിരുക്കുന്നതി  
ഡബ്ല്യൂ എൻപ്രൈസ്റ്റീറിൽ തുടർന്നു മുൻപുരാജതു  
വശ്വപ്പും. ഓട്ടൻ, ശ്രീതകും, പറയൻ എന്നമട്ടകളി  
ൽ മാത്രമല്ലോ ചോവൻഡുള്ളിലു മട്ടിലും നമ്പ്പും ക  
വിതയെഴുതിട്ടുണ്ട്. നമ്പ്പായടക്ക ഓന്നാമരണ്ട് ദിപ്പുന്ന്  
തകിഴിക്കാരനായും ഒരു പണിക്കരാതിരാവേന്നനിയു  
ന്നും. ഇരും ചെന്നുകുണ്ടാവിന്നേൻ പുള്ളിവാ  
രിപ്പുകാരനായിരുന്നേ. ഇംഗ്ലീഷ് പണിക്കരുൾ സമയമാണു  
ം തുള്ളക്കാരനാതിരിന്നും. നമ്പ്പായടക്ക കവിതകളെ  
പണിക്കരുൾ തോന്തിച്ചും രാജധാനിയിൽത്തുള്ളക്കവതിരാ  
യിരുന്നു. ഇങ്ങിനൊരിശംനേബാംഗം മാത്രമല്ലാണി  
ക്കും നമ്പ്പായടക്ക സബ്ലും സമ്പൂര്ണിച്ചതും. മാത്രമല്ല  
ഞാനിക്കരാതെ ആവല്ലപ്പുകാരം നമ്പ്പും കുറെ തുള്ളലു  
കൂടും ഉണ്ടാക്കി. ആവിധം മാത്രമല്ലോ ഒരു തുള്ളലു  
മോഗം ഇംഗ്ലീഷ്. ഇപ്പുകാരമുണ്ടാക്കണമെന്നും അ  
മാനു നമ്പ്പും കുറെയേറെ കവിതകളും ഉണ്ടാക്കിട്ടുണ്ട്.  
തകിഴിശാസ്ത്രവിനേയും മാത്രമല്ലാണിട്ടുണ്ട്.

നൂ ഷട്ടണ്ണപ്പാ മിക്കളുതികളിലും ഉണ്ടെന്നോ. ഒരു കുട്ടിയും കുട്ടികൾക്കും മറ്റൊരു മറ്റൊരു കിട്ടിട്ടില്ലോ.

---

### സംഭാപ്യവേഷം ഇള്ളൽ

മാത്രുർപ്പാനിക്കും കിട്ടിട്ടില്ലതാണോനോ ഉണ്ണിക്കവാൻ മാറ്റുമാനും. ഇതിൽ തക്കിലാസ്താവിനെപ്പുറിസ്തികാണാനില്ലോ. അതുതു, “മാത്രാധംബികേ, നാഞ്ചാംപാത്രത്താൻവരും എന്നേന്നും—” ഇതുാണി ദാനുള്ള പരംവൈത്തതു സൗതിക്കാരാ ഭാഗങ്ങളിൽഉണ്ട്. എന്നാൽ, ‘സംഭാപ്യവേഷം’രചിച്ച രാജാക്കുന്നതാണോ എന്നില്ലവാൻ വിശ്വാസിക്കുന്നതില്ലകൂലു, കാലനിണ്ണംക്കത്തിനും ചില ലഹളങ്ങൾ ഇരില്ലാണും. ഇം കൂടി നാമ്പും അന്വലപ്പും എന്നുപറിഞ്ഞും തിരാവനന്തപുരംതു വന്നതിനുംരാജേഷം ഉണ്ടാക്കിയതാണെന്നുണ്ടും ഇതിലെ ചില ഷട്ടണ്ണപ്പള്ളിയെന്നാണും. “താരവന്നപുരേവിള്ളങ്ങിനപത്മനാഡിനാഭാസ്ത്രം—” ശ്രീപത്മനാഡിനൈണിച്ചുജീഞ്ഞ ഇംമരതിനാണുതി, നാമ്പും രാജാവിന്വിലും പാഠകാലാത്മാജീഞ്ഞ തൃതികാജീഞ്ഞ കാണാനില്ലോ. പിരീണ്ണയു, “വബ്ബിരാജാവലോഞ്ഞമൻ കാലശേഖരപ്പുതമാളുണ്ടോ—— അതുഞ്ഞം——” ഇതുാണി, തിരാവിതാംകുർമഹാരാജാവിനെ സൗതിച്ചിട്ടിട്ടില്ലെങ്കെന്നും ഇതു, നാമ്പും തിരാവിതാംകുർമഹാരാജാവിനെന്നും അതുഞ്ഞിതനാളതിനുംരാജേഷം രചിച്ചതാണോ



—” ഇതു, “യോദ്യചനിത് തതിൽ ഉള്ള, “ക്ഷമരും പണിച്ചിട്ടു പാത്രങ്ങൾ തിരപ്പിട്ടു—” എന്നതു ഞൌതു വല്ലുന്നയും മാത്രംബന്ധവമ്മ മഹാരാജവിനെ ഉദ്ദേശിച്ചുകൂടിരിക്കുന്നും. “(ഒ) ഉച്ചാർസ്വവാ—” ഇതു കൊല്ലും ന്തു കൊല്ലും ന്തു ഓമാണ്ട് അതു മാതിനടത്തിയ ദു റജപ്പയോർസ്വവത്രെ സുചിപ്പിക്കുന്നതോ, കൊല്ലും ന്തു ഓമാണ്ട് മിച്ചുനം ടൈരു ആരംഭിച്ചു ഭദ്രതീപ തോ സുചിപ്പിക്കുന്ന രാത്രി അതിനോ. ഏന്നാൽ, നമ്പ്രാർ അവബലച്ചുഴുരാജാവിനുറി തോൽവിക്കോട്ടുട്ടി തിരു വന്നതുപുരത്തുവന്നാതു ന്തുനു ഓമാണ്ടിനിപ്പുറമാൻ. അതിനും, ന്തു ഒ ചെ മുഖപ്പത്രയാണു ഇന്തി എ സുചിപ്പിയാൻ അധികം പഴിയുള്ളു. അതു മെ എറിയേ, ഉച്ചാർസ്വവത്രാർ രാജും തു ഇന്തപ്പോകു സമാനമാണാമെങ്കിൽ, ആ ഉൺസ്വവം മുഖപ്പത്ര എന്നതുകുരിക്കുന്നമല്ലോ; ആതിനേക്കൊല്ലപ്പിയുള്ള സാരാ ഏതാണോ? പിരുമ്പാം, “സംപ്രപ്രവേഷാ” തതിചെ സംപ്രവർണ്ണിനാ;—“തോക്കാവിടിച്ചുള്ള കാരാൽ ആം” തരുവാൻമുള്ളുനു, മുതബുന്ന സ്ഥാനങ്ങൾ നന്മ്പാക്കി, തിരവന്നുപുരം രാജ്യാന്വീര ചും ക്ഷമരുത്തും മററംവിനി നല്ലവല്ലും പരിചയം ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടെനും ഇതിനേക്കാണിക്കുന്നു. മഹാരാജവമ്മ നാട്ടനീഞ്ഞി മ തു. ന്തുനു ലാക്കായാൽ ഇഷ്ടത്തി അതിനുപിന്നീടുള്ള തരുളുനു നിയമിക്കും- ന്തുനു താമസ്യം ഉള്ള മരിച്ചുണ്ടാണും മന്ത്രിയായ ദാജ്ജപ്പുറമുത്താണ്ഡവിജ്ഞ

ദൈവായപ്പറവി ന്റന്ത നം ന്റന്നന നാ ഇട്ടു ണ്ണാ  
അനീക്കുള തൃതികളിൽ വർണ്ണനം ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. “പീബാര  
സജ്ഞനാംആയ മാത്രാണ്യം” ഫുഫുളേവയും സാഹ  
തനാണാ. ഇതുണ്ണായിരതെങ്കിൽ അദ്ദേഹത്തുറവി  
ഇതിൽ അസ്ഥാവകിലും സ്നേഹിക്കമായിരാറില്ലെന്ന  
ഭാഗം ചോദ്യത്തിനവുംകാരാട്ടുണ്ട്. അതുകൊണ്ട്, “സ  
ഭാപുവേണം”, ന്റെ മാണഡര നാ മുഖപമഹോസ്ത്ര  
വഞ്ചിനിച്ചുണ്ട്, ന്റെ മാണഡു അഞ്ചുപുൻ മാത്രാണ്യ  
പ്രിജ്ഞ ഒള്ളവ ചാശാറന്തിന മുൻപായി ഉണ്ണാക്കപ്പെട്ട  
താഴീരിക്കാനുമെന്നു തോന്തരം.

---

### സംശ്ലിഷ്ടവേദാക്ഷാഢ.

അജ്ഞാ നന്ദി സുഭദ്രാവിവാഹാനന്തരം ഇത്തുല  
സമാഖ്യം സ്നേഹിച്ച വസിക്കുന്നകാലത്തു്, അനീക്കുളി  
നാഭാജമിച്ചു് വന്തീഡയത്തുാളി പബ്ര കാട്ടകളിലും  
പോയി, “ഏതും കാഞ്ഞോട്ടു്-ചേരും ഭാഞ്ഞുംരാഞ്ഞുട്ടിക്കു  
ളിന്തിതിരാന്തിക്കു കേള്ക്കിപ്പു്-ശിരിക്കണ്ണാം”, അനീക്കുൾ  
പാണ്യവാംരാഞ്ഞു്, അണ്ണിദേവൻ ഒരു വിപ്രവേഷ  
ന്തിൽ ചില അപേക്ഷകൾചെയ്തു. “ഞാൻബുഡും  
കരിവാണം”, എറുംഉണ്ണാഡുംനുചുവിവശമാറിപ്പു, ശിനി  
ക്കവേണ്ടവോടും എത്ര മാരംതരണം” എന്നു് അവിപ്പ  
ന്റെ അപേക്ഷിച്ചു് പാതേതതിനുണ്ണും അവർഗ്ഗന്മതിച്ചു്  
എന്നാണെ, അണ്ണിതന്നീറ ത്രുപ്പത്തെ ദിവ്യിപ്പുട്ടുള്ളക്ക

യും പാണ്യവവനത്തെ അക്കിന്നതിന്, അവർ തുണ്ടുണ്ടെമനുപറക്കയുംചെയ്തു. പ്രാണ്യവവനം ദശിക്കു  
വാൻ അബ്ദിത്രിന്മുന്നതാൽ, അവിടെപാക്കിനു ത  
ക്കുക്കുന്ന രക്ഷിക്കാനും ദേവേദ്വന്മാർ മഴ ചൊഡിക്കു  
ന്നവെന്നോ, ഇതിനവിശ്ലേഷണത്തിലും, അതു  
ഗ്രഹം സാധിക്കുവും അബ്ദിപറിജ്ഞതിനുണ്ടും, അ  
നും വേജഭര്ത്രം. ഇങ്ങനെപ്പാണ്യവദാഹം തുണ്ടുണ്ടിയ  
പ്രോദ്ധ തക്കുകൾ അവിടെനിന്നു ഓടിപ്പുംതാണി. എ  
ന്നാൽ, ത മഹാവത്രതിപിഞ്ഞ മനസ്സ്, ഭിത്തിപുണ്ണക്ക്  
ഒടിത്രാളാണി. അബ്ദിജുംപിന്നാവെവെചനം. ശ്രീകൃഷ്ണനു  
ചാക്രമെടുത്തു മധ്യൈ സംഘരിക്കാനുംനാം. ഇവ  
കുംഭിക്കു മനസ്സ് അജ്ഞുന്നന്നു അശ്വാശാന്തിച്ചുനാം അഭി  
യംപ്രാഹിഡയും, രക്ഷിക്കാനും ഏന്നുള്ളിട്ടും അതിന്റെസപ  
രംകെട്ടു അജ്ഞുന്നന്നു മയിന്നു പ്രാണം രക്ഷ ചെയ്തും  
ചെയ്തു. ഇം ഉപകാരത്തിന് മയിൻ വാണ്യവന്നുക്കാം  
അം ഒരു പ്രത്യുപകാരാഭയ്യാൻനോക്കിയിരിന്നു; ഇതു  
പ്രാഥമത്തിൽ വളരെ വിശ്വേഷരാത്ര ഒരുന്നാഭാമനസ്സിനു  
നാശിച്ചു. ഇവിധമുണ്ടായ സഭാനുഭാരതത്തിൽ ദ്രാജ്ഞാധ  
നാദികമ്പ്രവേശിച്ചു സ്ഥലജലദ്വാരത്താൽആത്രപത്ര  
പററിക്കത്തിനെങ്കിട്ടാണും ഇം തുണ്ടുണ്ടെമന്ത്രിൽ വറ  
യുന്നതും.

ഇതിൽ കാണാനുകൂട്ടും ശ്രീമഹാഭാരതത്തിൽ  
ഉണ്ടിനും തമിൽവ്യത്രാസമുണ്ട്. മയിൻതീന്ത്രാശഭാ

ഗ്രബാരതയും പ്രജാധനാത്മക ഭാഗധമ്മങ്ങളും, ഷ്ട്രാദ്ധച്ഛാദരവും ഓരോയുടെപുരസ്ത്വക്കേട് ദ ഞ്ചാധനാഭികൾ എത്ര സംഭാഗ്രഹത്തെ ചെറി കാണും നാശി കൊതിച്ചു പുറപ്പെട്ടവും, പാണ്ഡവനിവാസ ദേശത്തുപുതി, ഓരോനുകണ്ഠനും, സംഭാഗ്രഹത്തിൽ കുടം' സ്ഥലവജ്ജലദ്രോതാൻ, ജ്വലിച്ചെല്ലടരു ജ്വല മിശ്രനംറച്ചു' ചാടിവെള്ളംകടിച്ചു' അവമാനപ്പെട്ടിവെ നാം, ഇളുകണ്ഠനിന ഭിമനം പാഞ്ചാലിയും അവരു പരിഹസിച്ചുവെന്നു, ഇതിനേരൽ കല്പിതാഹാരായിട്ടും ഞ്ചാധനാഭികൾ തിരികെപ്പോന്നുള്ളൂമാണോ നന്ദ്രാ തടങ്കിയിൽ പറഞ്ഞാതു'.

“ശ്രീഉഖാഭാരതാർത്ഥാർത്ഥിൽ പറഞ്ഞാതു', മതൻ തീ ത്തു സംഭാഗ്രഹന്തിൽവച്ചു യുധിഷ്ഠിരൻ രാജസ്വം ന കരതിപ്പുന്നു, അതിപ്രേക്ഷ' ഒന്നുക്കളുായ ദ്രോഞ്ചാധനാ ഭികളും ചെന്നിത്തന്നുവെന്നു, “വാദ്രാതകാച്ചൈയെടുക്കൈ സുരഹായധനം” “ദ്രോം സന്നദ്ധവവന്തികിൽവച്ചുണ്ടാം; മുച്ചിചെട്ടപ്പിച്ചടക്കിച്ചുതഴിപ്പിച്ചു നിശ്ചേം ചുത്രുല്പി പദ താഴുകയുംവേണം” — തത്രാദി ഓരോവേദക്ഷാം അവർ ഷ്ട്രാദിയുംവേണം, യാഗഃന്തിന്റുണ്ടേണ്ടം,

“മാക്കാമരഗനാം മരന്തപണിചെച്ചതും ത തൊയാകരംനിചെന്നനിത്രവിച്ചു' വാരാതെരചനാടന്ത്വാടുമായ' ചാടിനാൻ വാരിയിതിപട്ടമുട്ടത്തുന്നജേ ഹാധനാം.

எனும் காளைதெவிரி ஆகையானால்;  
பாரங் விரிதூர்க்கிமநானுணோரங்  
காளையுங்கூங்கிமானாக்கு உரை என்கூ  
எனுமாயுங்காசு அதி, யாரை யுங்நோன்கைதெ  
வோட்டினூடேயயனானானானும்பீக்கு  
காஷங்கெவ்விண்ணுபனியுங்பிக்கிழுதே.”  
ஏனோ. அதுள்ளா.

நாய்ராம் தெள்ளக பிது திற்க, கம்ஜீ காரோ வி  
தெக்கித்து, பாளையவதைச் சீர்த்திதிக்கத் தெள்ளா  
க்குத். அன்றைத்தழும், பாளையவதைச் சீர்த்தித்திற்க  
அன்றைப்பெற்கு தீர்த்துவு நடித்து ஸாமாஸம் செய்யுங்கா  
க்கு செல்வதற்கு வாய்நாமாரைத்தழு நெடுபத்தின்மூலம் என்கூ  
க்குத் தேவைகளை தீர்த்துவுங்கில்லை விரமித்திக்கவா  
நா சிரிக்காம். நாய்ராம் கொள்ளுவேதிரிக்கை லிதை  
திற்க கம்ஜீ நாட்கீங்கால ஒரு சுமஞ்சூக்காரம் ஸிலிபி  
ஆக்கும்போக்.

### துஜு ஸ்த்ரீக்கு பூந்தனை.

மில்லாடு கொண்டு தமிழா ஸோக்ராது அக்கும்  
யான், ரங்கினம் உஜுபூந்தனைப்பு பசுறும்விக்கவாடுகே  
தேவோவெறுக்கார். கிணித்துத்தூந்தனைப்பு பசுறு இ  
ஜுந்தவாடுத்துக்கூடு. ஸாமநிதிக்கு வூதுமாஸவாதன்கு  
ளர் துஜுவ்விளம் உபங்காரித்துக்கூன்னாறு. உவகித்த

ମାତ୍ରାବିନ୍ଦୁରୁ ଚେତ୍ତାକୁଣ୍ଡ ପାଞ୍ଜାରୋଫିକୁ ନାହିଁ ।  
ଆଟଳ, ଶିତକାଳ, ପରିଯଳ ସ୍ଵର୍ଗାଧିକାରୀଙ୍କୁ ଶିତକାଳ  
ଶିଲ୍ପରେଖା ଆଟଳିଥାରେ ଅଧିକଂ ଘୁରଣାଧିକୁ  
ଗୁରୁତ୍ବରୁ ଶିତକାଳିଯିଥିରୁ ପାଞ୍ଜାରୋଫିକୁ  
ତାର ଅଧିକାରୀଙ୍କରେ ପ୍ରତ୍ୟେକବାବୁ ପାଞ୍ଜାରୋ  
ଆଟଳ ଦ୍ରୁତରୀତି ଶିଲ୍ପରୁକୁ ଶିତକାଳିଯିଥିରୁ  
ପାଞ୍ଜାରୋଫିକୁ ପାଞ୍ଜାରୋଫିକୁ

അ, ഇ, കി, പെ, ഗ—എന്നിവരുടോരും ഒരു ചുവായവുംനിന്നുണ്ടാക്കുന്നതിന് ഒരു തമാറു രഹസ്യവർധന. അതു, ഇം, കിം, പും, ഗേരുമുന്നിപ്പു ചെ ഒരു ഇജവിനേ ഉച്ചരിക്കാനുള്ള കണ്ടത്തിനു രണ്ടു മാത്ര ഏഴുപറയും.

“ଉଦ୍‌ଧରଣ ହେଲୁଥିଲା ତାଙ୍କ, ଶ୍ରୀ ଯାତ୍ରିମୁହୂର୍ତ୍ତା ତାଙ୍କ  
ଅନେକ ପାଠରୀ ସରଳୀ ତାଙ୍କରୀ ପ୍ରଯତ୍ନମ ହେଲା; ଏହିତିମାତ୍ରା  
ଚାଲୁଛି କଷରଙ୍ଗର ତାଙ୍କାପିଳିବିକାଳେ ଶ୍ରୀ ସପରି ହେଲା  
ଶ୍ରୀ ଯତ୍ରିମୁହୂର୍ତ୍ତା ତାଙ୍କର କାଳେ ପାଠର କାଳେ

(ତେବେ) ପ୍ରମାଣେନକୁଳ ଲଭ୍ୟ ହୃଦୟକାନ୍ଦେ ନିଶ୍ଚିଯି ଆସି  
ମାତ୍ର ନିଷ୍ଠର୍ତ୍ତ୍ଵରେ କଥାବ୍ୟାଙ୍ଗ ରୂପ :

പറമാന്തരം ജീവിച്ചു പുതം അദ്ദേഹം മിക്കളും ഓട്ടനി  
ലും ശീതകനില്കൂടുള്ളയാണ്. ഇവയിൽ പലതും കീ  
ടിപ്പാട്ട് പുതം അദ്ദേഹം മരുചിലവ് സംസ്കൃത പുതം അ  
ദ്ദേഹം ആകുകയാണ്.

സഭാ പ്രവേശം പാതയിൽത്തുള്ളവിൽ ഉഹാദോഗി  
ച്ചിട്ടുള്ള മുത്തരങ്ങൾ ദ വകുത്തുപ്പത്തം, ഒ മല്ലിക്കാവു  
ത്തം, ഒ കുശമധ്യാവു ജതം, ഒമ്പുനകാകളി, ദ അബ്ല്  
കേകു, ഓ ദ്രുതകുകളി നേനിവുംകണം. ഒവജ്ജരക  
ലക്ഷ്മണങ്ങൾക്കെല്ല വിസ്തൃതിക്കണ്ണരെനാഗ്രഹിക്കുന്ന  
വർ മഹാരാജാള്ളീ എ. അതു. രാജരാജവർജ്ജ ഏ. എ.  
എ, ഏ. റാതു. ഏ. എസ്— അവർക്കളിൽക്കെ വും ജാമ  
ഞ്ചരിനോക്കുക.

(എ) അമരാജ്ഞപ്പിൽ (എട്ടാശ്വരങ്ങൾ ഒരൊറ്റത്തി  
ഖുമ്പിലും മഹാസ്ഥാനിരം) വകുത്തം ഒ നാവുംതത്തിനു സഭാപ്ര  
വേരത്തിൽനിന്നു ഉദ്ഘാഷ്ടണം.

നമ്മെ സ്വർഘിപ്പിക്കുന്നരാജാവോ— ഒ തുംബി  
സോഡവാഡാബുഡി ചന്ദ്രൻ— ഒ തുംബി  
ഇത്തമേരോവി ഫ്രേഞ്ച്ങങ്ങൾ — ദി  
ധാത്രാജീവാരാര ചത്രി— — ദി  
ഇത്തമേരോഹവരിഡോസാ — ദി  
പറഞ്ഞുശീഖണ്ണേന്നൾത്താൻ — ദി  
നിരത്തമത്സരമെല്ലാം — ദി

(ഒ) തുംബമധ്യ:— അടിച്ചിനിപ്പുംകുമാങ്ങളിൽ ഒ വാറി  
ഈ നാലാറുത്തേരു അരഞ്ഞാറു നതതേരു ലഘുഭൂമി ദേ  
ശം ഗൃഹങ്ങളിൽ അതുവിരുന്നാൽത്തുംഡയുംകുമാവു ജതം. ഒ  
മാളംരംബീകേനിൻമെങ്ങു— — ഒ തുംബി  
കുമാലുമറിയാണെ

അംഗീകാരം പ്രാബല്യം നിലനിൽക്കുന്നതാണ്

(iv.) കൂദാശയ്യും വക്രവൃത്തവും കൂടി ഒരു  
അല്പത്തോറിക്കുക ചാതിചുണ്ട്. ഉദാഹരണം

ഹസ്തിന്മുഖം തന്നിൽ  
അതുകൂലവേച്ചിപ്പോക്കാർ — ഇതുാദി  
വിപ്രഹംഡവ തന്നും  
വഴിമാറികൊടുക്കാത്ത — ഇത്യുാദി

അന്യന്തരവരപചനമിങ്ങനേക്കുസവാനുഭോധന  
ഹലിതമൊരുവക, പാക്കശാവിലയറകയുംവിച്ചമനകയും  
ചടനംപനിനിങ്കാകമകളിലെല്ലിതജവാതുവും (ബി;)

(ഒ) ഉന്നകാകളി— അദ്ദേഹത്ര കിട്ടുന്ന വിധത്തിൽ  
മുന്നാക്കിയുള്ള ചത്രം ഒരുഗംഗമാണി, ഇങ്ങനെന്നും  
ഗണ്ഠത്തിന്റെയാൽ വരുന്നാൾക്കും കാകളിയും ഫേരാക്ക്  
ണേ. ഇതിന്, രണ്ടാംപാദനത്തിൽ ഫേ. അക്കാദമിപ്പാതെ  
ങ്ങോന്നു രണ്ടോ മൂന്നോ നാശോ കാഡായിതനുാൽ, ഉം  
നാകളിപ്പുന്നതിനാക്കണം.                          ഇം: —

സാദ്ധ്യമേഖലാപാശത്തു മയൻ്തിര

പാദസ്രൂജണാദൈംബരത്തുംനെ                          ഇത്രാദി

(ഓ) അഞ്ചലകേക്കാ—കിട്ടിപ്പാടിയെ കേക്കുന്നു മു  
ത്തണ്ണിന്” എപ്പമാറ്റവരെയുള്ള പാദമാക്കാമെന്നാണ്.  
രംഗ മാതൃകളെ രംഗപക്തികളാണി ഒങ്പാദത്തെ റ  
ണ്ണാണിയാൽ ഫേ മാതൃവീതാ സ്വാംജുന്ന രണ്ട് പാദങ്ങൾ  
ഈ കിട്ടും. ഇങ്ങനെ ഫേമാതൃസ്കിംബിതം ഒങ്പാദ സ്വീക  
ശുശ്രൂതത്തെ താഴ്ചാഭംഞ്ചലകേക്ക ഏന്നുപറയും.

“ക്രിച്ചംവുള്ളുംനല്ലരമാടു  
നടിച്ചുവേദിച്ചുംപച്ചസ—  
മുഖിച്ചുമരിച്ചുവരാതൊട്ടു  
ചരിച്ചുചിരിച്ചുംപലവഴി” ഇത്രാദി.

(ഒ) പ്രതകാകളി— കാകളിപ്പുത്തത്തിനെവ രണ്ടാടിക  
വിഷം ചുവിചെ റണ്ടാടിനമാതും അക്കാദമി റണ്ടാടി

## XX

எனினுட்டு, சிறுவிலேபந்பூதாம்வரை. ஒரைங் குதகா  
நூல் என்னபேற் இஃ:—

“ஹும: பரதையூரோயாயாயாவிரிள  
விரதாம்தெலினதூநடாமைதுக்கீ,  
விதபூரத்தீலகத்துக்கடாந  
விதபூளிக்கூங்களதாநாந.”—ஹருாலி.  
“வைத்துக்கீதுக்காத்துவத்து  
இதிஹாசாதி துவந்துக்காந்திர்க்காந”

---

# സംഭാ പ്രവോഗം.

## പറയൻ തുള്ളുൽ.

---

ഹരി: ശ്രീ ഗന്ധപതശയനരഃ.

അവധിപ്പിക്കുമ്പു.

നമസ്ക്കാവിഷ്ണുംജാവേ, നമസ്ക്കാവിഗ്രതാത്മാവേ,  
നമസ്ക്കാവിശപ്രധാതാവേ, നമസ്ക്കാവൈരിജേതാവേ,  
നമസ്ക്കപാവത്തിനാമ, നമസ്ക്കാജാനക്കിനാമ,  
നമസ്ക്കാരതിനാമ, നമസ്ക്കാദ്വാർവിനാമ;  
നമപ്ലാകോന്തക്കാഡ്യാത്രിസ്താലാകാധിപരന്നർ  
ഗ്രതനാമന്നർത്താംബോധികതണാൾിതള്ളസപാനൽ  
പരിവോദകൾമനക്കാഡിയിൽപ്പരിഒശാഭിച്ചുത്തള്ളണ,  
പരമാനന്ദമുത്തേത്, തതപദ്ധതിനുംബന്നാഞ്ഞേനാൾ.

കരവില്ലാതതാതകിള്ളിക്കരിഞ്ഞിത്രിമഹാദേവൻ  
മറവെന്നേ മനോരംഭ്യനിരങ്ങോടേവിള്ളേണാണം.  
അറിശേഖതാങ്കടമാഡാഗംകരണത്താനിസ്സുതേനിൽ  
പരശ്രമപ്രായവാനായ് താനരംത്രവനിധകേടി,  
വിരണ്ടുടാ നാനാന്നാർവ്വനിവിക്കേനാസമക്ഷാം

ശംപാരംവിഷമകൈന്നതേവെണ്ടി.

തന്നിൽപ്പിരിന്നജീളാരടിയങ്ങൾ

ഖമറിയുന്നജനാതുള്ളും.

നാംപാക്കാനാരാന്നപുകഴ് നോയ

‘ഒ’ എന്നേക്കേട്ടാലിരിയാതാതമില്ലിപ്പോരി;

ാനാലില്ലമുള്ളുതെക്കല്ലാമവന്നുള്ളിൽ

ക്രിക്കാതിയല്ലെന്നു, മറവിഞ്ഞംതങ്ങവില്ല.

കൂദപ്പുത്തിലെഡാക്കമംഗൾക്കുപ്പിച്ചുകൈന്നശാന്വിൽ,

ചെവരപ്പുത്തിൽപ്പറിച്ചുതുന്നിരപ്പോടെഹപരണ്ടിടാം,

അരപ്പുവിട്ടിങ്ങുള്ളിയിക്കൊന്നാതുകേട്ടാൽ,

ചെവരപ്പുശാക്കാതപറ്റിവെരപ്പുശായ് വരു, എന്നാൽ

കുറത്താഡാവവുംപുണ്ടുമരഞ്ഞവാശടൻനമെ

പുറത്തുനാറുവാൻചാടിപ്പുറപ്പേരുക്കില്ലംതങ്ങൾ

തരിന്നുമാറുകയില്ലെന്നറിഞ്ഞുകൊരിക്കേടോമറാറും.

താംപോബലപ്പുഡാഗിപ്പോണായെന്നുപറപ്പേപ്പുട്ടി.

കൽന്നുവില്ലെന്നചുട്ടക്കരിച്ചുാൺഡൈപ്പുണ്ടാ

രിരിന്നുക്കുപോഡാലുള്ളിലുറച്ചുവാണുങ്ങുണ്ണു;

പരം, പുള്ളം, പരഞ്ഞുമസപത്രപം, പാവനാകാരം

ചിരംപാലിച്ചുങ്ങേണംവിന്നയാത്മൻനമസ്സുംരാം.

നിങ്ങവന്നതപുരവിളഞ്ഞിന്നപ്പത്തുനാട്, നമോസ്സും ത

തയണജലധാനികരതുലിതക്കേണ്ടായനമോസ്സുതേ;

അന്താണപാക്കജകോമളായതഭോചനായനുതേ; (തെ

ചാരണസരസിജ്യഗളുന്നിപ്പതിതനിവിലഘേവ, നമോസ്സു;

ഉനാതേരകിരീടക്കണ്ണഡായലമണ്ണനായനമോസ്സുതേ;

ഉരഗവരമയശ്ശേരം, ജീ എജു ഉന്നതീനനാദ്,  
 ഇന്തിരാമണിക്കിരാമവസ്തുദരാദ്ദന്താം  
 ഇവുപകലധനജിതതവത്രം ചിന്താർ  
 വഞ്ചിരാജകലോത്തമൾക്കലശേഖവം ഷ്ടൈ  
 വടിവിലടിയനവിനക്കളോഴിവതിനാത്രയാം  
 സബ്രിതാഭിലധ്യമ്മകമ്മസുനിമ്മലാത്രതപ്പത്ര  
 സകലരിച്ചുകലശലദേഹനമഹാശാഖാവസ്ഥാപ്പാശൻ,  
 വികുംഖാതിശ്ശുജ്ഞംബൈഖാണിന്റെ പതിരാജുമശേഷമേ  
 അകുമിച്ചടനാകവേപരിപാചക ഗംഗാശാഖാ ചാ,  
 ശങ്കലോകസമാനംഡാക്കിവയ്ക്കിവാണ്ണായിരിടിനാൻ,  
 അക്കത്രം ഭജപ്പുതാപനശേഷത്രാനാനിധിപാത്രമാം.  
 ധാക്കനാതരെ വംശലോശമതില്ലിനാവനേഷ്ഠാൻ,  
 വാക്കിനാരാട്ടമെത്തിനേരുത്തടക്കിമാറുകളില്ലെനാ;  
 തികന്നൽക്കുടങ്ങാമില്ലവന്നുംഭന്നാമതാക്കിവാൻ,  
 നീക്കമില്ലനിരപ്പിലുള്ളിക്കവിപ്പുഖ്യമായതാത്രാനാൻ;  
 മറുവശത്രുവതന്നവാൻറുമനന്നല്ലിലുള്ളായതത്രിലും മല്ലം  
 മറിവുമവന്നരക്കെന്നറിവുമൊത്തവിധമറിവുമൊരുവകത്രി  
 പരയന്നാട്ടപലിക്കമില്ല; തുപരകയല്ലറിയാട്ടുനാൻ,  
 കറവുവരവതിനേരുസംഗ്രഹതി? മുരജന്നാഞ്ഞിരിക്കാവെ;  
 സംഘവിപ്പവരൻവരമച്ചുകവിപ്പുഖ്യമിഖ്യന്നു  
 തസ്മൈച്ചവലിച്ചുകെട്ടിയകജ്ജിപിഞ്ചികവിത്തരം,  
 ഓജ്ജവിഞ്ഞാനനാശമില്ലതചോല്ലവാനിഹവല്ലതം,  
 ശ്രൂജാഖാഡികളൈനന്നിന്തു പരിന്തതൊഴവുമാരാലം;  
 മധ്യംമാകിനപ്പാവുതാരയിൽച്ചവസ്തീലപ്പെട്ടാടിക്കുത്തിയാൽ

ഒരു ദാഖലിക്കാവിലുതനിൽക്കും.

‘ஒதிசூழ்மாலத்திமாலத்தினில்டங்களிடை  
வரும்பேற்றக்கணக்கினைக்கவிகைக்குமாறு,  
ஒத்தொகைமுடியுத்துஞ்சுமதாயுமான்,

പ്രസംഗയും പ്രസംഗക്കേണ്ട ശാഖകളും അനുഭവത്തായാൽ;

இல்லை என்று கீழ்க்கண்ட பார்த்தலை விடவேண்டும்.

കെട്ടാട മുട്ടകൾ നിന്നും സ്ക്രൂ തവിക്കുക കെട്ടുവിക്കേറിയാൽ

କେବଳ ଯାରୀ କଣ୍ଠରେ ପାଇଲା ତାହା କାହାରେ ନାହିଁ;

ഭാവങ്ങളുടെ പരിപാലനം ചെയ്യാൻ കൂദാശയാണ്.

കു ശാന്തവാനമില്ല,വിശ്വാസത്രാഖായ് വത്സ;

വോഷസ്രൂ തിരുംട്ടേവകന്നാതഭാ ചിവബന്ന്, ഉത്തേക്കിലെ  
ശ്രോഷമുള്ള ജനത്തിനും പരിപ്രേക്ഷമന്നവത്രുദ്ദേശം.

ଓয়ারমাকিন্তু রিতজলয়িক কামুক রকমান্দে বাস্ত

ഓരോക്കമസാരമെന്നയിൽ ഉള്ള കൊരിക്കുകയോളം;

విర్మాయసుషోయగానొసత్తాపువేందువీయంబుగా కార్బనోగానుకుచెప్పి త్వాత్తచ్ఛాక్షరిణుగానియాచుల్చు వున్న-

രാത്രുംപികേ,നിരെയും താൽത്താൻവന്നഞ്ചേനാം  
അത്തോടൊപ്പം കുറച്ചുമാറ്റം കാണിക്കാമോലേവി;

കേണ്ടിക്കാൻ പറയാതെന്നിലും തന്നിലെ ലഭക്കവേദപ്പ കഴിയുന്നു

କେବଳାଙ୍ଗିରୁ ବାକିବାନ୍ତିରୁ ଅପ୍ରକଟିତ ଯାଦା ଆଶି

ക്ഷീണിക്കുമ്പോൾ തന്നെ മുൻപിലുണ്ട്

பூங்கைகளின்றுதான்தினான்கு  
அது வாண்டுமென்பவாலும் வியைநடைக்கு  
குரி வாதைப்படிப்பால்ரவும் என்னோ  
அது வாரோ விடும்பூநிலையில் வாற்று  
வாவாவங்காவை உவாந்வாந்விலைக்கிலும்

ഒരിക്കേപ്പറ്റം തന്നെ രാജകോണ്ടി, കുറങ്ങേതാണെങ്കിലും കൂടുതലാവാതമായ്ക്ക്, വാജമെന്നാൽ കുറഞ്ഞുലം കേരവുപുരിയമാരംബുണ്ട് ബന്ധാദാക്കവും തന്മ കേരവുലെയും താഹാക്കമിക്കിന്നുണ്ടാരെ.

ஸோமவாரங்கு பிவருங்யம்ராக்கல் நிற்காலை  
 திமேஸ்காதூத்துக்குடி, சுற்றுப்பிள்ளைகளை,  
 காசிகிடாக்களி, ஏன்றுபிழை, விளையுத்து,  
 தீமதிக்குக்கண்ணவி ஷு, தன்னவிகாஜ,  
 வாஸவபுஸ்யாக்காலில் வாஸகேரைவுதிரே, ஏலா  
 வாஸசெஸுவே, அத்தொடக் கமிழுகேவிக்கால,  
 வாஸப்பெற்றுப்புறாக்கூரைதூத்துக்குடி வாளிரிக்கா  
 ராஸகேரைவுகுபிமத்தொண்டாக வச்சுக்கு.

“ஸ்வாதநமானவாரைப்பூனிகள்ளும் எடுத்துக் கொள்ள அதை விட்டிருப்பதை ஒரு காலையே கொடுக்கார், [கேள்வி] மீண்டுமோட்டினால்களினைக்கால்களைப் பொறுத்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன் என்று சொல்லுகிறேன்.”

കാണ്ടജിവിച്ചിടിനേനേഷ്ഠതാബാത്മ;  
 നോമ്പാദേച്യത്തുംചീപ്പുഡയോ? ആനാ  
 സ്ഥലന,നീഈംപക്ഷജാക്ഷിൽഭഗവാനം;  
 നഹുംതതയംലഭിച്ചനി വാസവശൻറ  
 ദ്യാമ്മംബരാട്ടോപംഗമിപ്പിച്ചിപ്പുഡയോ? വിര;  
 കുവംകൊണ്ടുകൾനമെക്കാലുവാനായണവേതാം  
 ചക്രപാണിഭഗവശൻറതുക്കഴില്ലെവണ്ണാഡിത്തൻ—  
 അക്രമത്തെശമിപ്പിച്ച് തല്ലുനിവുമളവാക്കി  
 ദിപ്പുമെന്നാക്കാള്ളുരക്ഷിച്ചിപ്പിലുഡയോ? നീമഹാത്മാവേ,  
 അംഗവയ്യോദ്ധപകാംതതിന്നതാൻപ്രഭുപകാര  
 എന്നവെയ്യുവാൻമതിയാമെന്നളളിഭാവംന്നമുക്കിപ്പ്.  
 ആനവിറുംപണമുണ്ടാക്കന്നവരെത്തളിപ്പിപ്പാൻ  
 ചേനവിറുംപാരുക്കന്നവരണ്ണാനിമതിക്കാമോ?  
 പോന്നവാ ചികൊട്ടക്കന്നയനിക്കമാക്കാഞ്ഞകാക്ക—  
 പ്രൂണംഡാത്രംകാളുവച്ചുപ്രശാശനത്തെത്താമോ?  
 പ്രൂണംഡാനംചെയ്യു പനാ പകരമെന്നപകാരം  
 വേണ്ടെന്നനിത്രപ്രച്ചാലിക്കുസാധിക്കമോപാത്മ?  
 കാണാഹൊന്നംകൊതിച്ചിട്ടല്ലെന്നമന്മാരഹോദിന—  
 താണമെന്നളളിയമ്പത്തെത്താനവിഞ്ഞതാ ചരക്കനേ.  
 ഇക്കിതിമണ്ണംലക്ഷ്മുഖനേവേഴ്ചാവുലെന്നത്തു  
 പക്ഷികർക്കാശവഴിപോലെഭാരിക്കാടിച്ചും തെരാത്രു  
 കക്ഷിപ്പുത്തിവയ്ത്തിട്ടനില്ലുഡയോ? വാരിവാഹാജിറ;  
 രക്ഷിവെയ്യുജനാത്തിന്നറലക്ഷ്മണമഞ്ഞനെന്നയുള്ളു.  
 സജ്ജനാജിദംക്ഷപകാരമെന്നചെല്ലുന്ന നിത്രചിച്ചു—

ലിജന്റുക്കത്രസാധിച്ചിടവാൻശക്തിയില്ലപ്പോ.  
 ദിംജനാജരിക്കപകാരംസ്വന്നതിനൊാ.തമാർഡ്,  
 അള്ളുന,കേരംഭവാന്നല്ലാർത്തേതാങ്ങേഹമല്ലോ.  
 പാമിനപാഞ്ചകൊട്ടതേതാനൊച്ചാണ്ടുവന്നകടിക്കുട്ടാ,  
 ചേന്വിനനെന്നരുാഴിച്ചാകിൽക്കുട്ടാനുതുക്കുട്ടവാൻഡേലുാ  
 ഇഷ്ടമാടികനിതുവേരിട്ടെക്കക്കടിക്കനാ  
 പട്ടികരിക്കുകാട്ടക്കണായപ്പുംപറിക്കിനമസ്സാരം.  
 മുട്ടിലാക്കിപ്പുവനാളിപ്പട്ടിനിയായ്ക്കിക്കണാ  
 കാട്ടപ്പഴക്കിട്ടുവായെച്ചാട്ടമിലാക്കാനിരകൊണ്ണ  
 നിട്ടിയേഞ്ഞകയുള്ളകേരിക്കടിക്കുക്കുംനെന്നയുള്ള  
 മുട്ടിമാനമൊരുന്നാളിവിശപനിപ്പാൻപാതുല്ല.  
 കാട്ടിലുള്ളകടവായക്കാടിലേരുന്നകൾമലരമാർ  
 നാട്ടിലുള്ളനരമായംനാലുമ്പുന്നല്ലോതലക്ഷ്യം,  
 ധിനിലുള്ള ദുതലെല്ലാംവിറുതിനകടക്കാണ്ണ  
 വിട്ടവാനംവകയില്ലാതേതാളിച്ചുകാനനംപുകി  
 വാട്ടുരുപ്പുറവുട്ടുടരാത്രിയിൽമെല്ലവേചെന്ന  
 നാട്ടകത്രുനടണ്ണാരോശാജഭണ്ണാരവുംഗരും  
 കട്ടുകൊണ്ണതിനിക്കനാ,കണ്ണിനിതജനതേതാട  
 വെട്ടുകൊണ്ണതിനിക്കനാരമാർ,ഇംഗ്ലീഷുമ  
 കണ്ണനില്ലുനാവന്നതനുകളുള്ളനായിപ്പാപ്പെട്ടു  
 കണ്ണികിരിച്ചെന്നകളുടുന്നായവന്നാദയമില്ല.  
 കണ്ണകമാംക്രാന്തനാണംകണ്ണികാണ്ണാൻപോലുചില്ല,  
 കണ്ണികൊഡികളുംന,കാലത്തിന്റെരാശോവിശേഷങ്ങരം  
 കണ്ണാലുമരിയാഞ്ഞകളുള്ളനാർതലയുട്ടിട്ടു

எ கொள்கூலுமர் குறியீடுகளைக் கூறல்லதாரி,  
 ரக்கிப்புங்கூயிக்கார் அனாஜுத்தி யஜமாங்கள்  
 சுபிப்புங்கூப்பாபூத்துவகூலப்புஜகரிசீ  
 உ மூராமுகப்புங்கெப்புங்கூவக்குலீ  
 எந்த அராங்கப்புரபூத்துப் பாரை, ஏக்காதே உலகத்  
 புள்ளத்துக்கிழவமாற்கூள்ளுத்துவிசெழு  
 களாக்குப்புத்தொமாற்காள்ளுத்துவிசெழு  
 உ வாக்குத்தொ பாருக்களோ தள்ளாத்துமா? விராவிது—  
 களாலும்கூக்குற்றுக்குவெள்ளுநாவதாலில்லூ,  
 கள்ளின்கூக்கு ஒங்காந்து தொரவுற்றுவென  
 கள்ளித்திலுப்பேசேநேசெழுநாவியமெண்டும்  
 வள்ளிது வஸிக்காவவெறியாங்குஷாயகந்.  
 கள்ளிப்புஞ்ஜகங்க, காந்துக்கூறுவேமிலூ,  
 உ கள்ளிக்குப்புரங்குஞ்சுப்புமாத்தும்.  
 உ கள்ளிலூப்பிதாவவைப்பாவளங்குலாது—கேஞ்சிங்;  
 தொக்குநாதா எமாயூப்புதும்கிரியங்கூந்தில்  
 தொங்குநாதாதிலெல்லூங்காப்புக்காக்குமாவாகும்;  
 கள்ளிப்பிக்குப்பிலூ தக்கிழவஞ்சுக்கேவாசித்  
 மிருங்கேங்குமிகுநுடுமங்கங்கநந்து எடுக்கும்;  
 புக்குநாக்குப்புவழுவெயுள்ளாக்குவெயுங்குவக்குலூ  
 பொக்குநா அங்குஞ்சுமெந்துப்புதேக்குமுள்ளுவோலும்;  
 \*\*\*\*  
 \*\*\*\*  
 ஏ கள்ளியீடுக்குப்புங்கூமுள்ளாமவக்குலூ—

ഒരോയും മുട്ടാരത്വവലവിട്ടുകിയ്ക്കുന്ന  
 ചപാർഡിമാരകടന്നാട്ടന്നറവുംനശിക്കും—  
 വള്ളും ധപാസാനംചെ കൂബലനാഭോധമില്ലാശം.  
 നാട്ടവാഴിക്കളെല്ലാമേരുനോളവാൽത്തന്നൾ  
 നാട്ടപാഴിലുംകീഴ്മനേരുംനുംകലബിയ്ക്കും:  
 ‘താനാട്ടു ഉജമാനൻ, താനാട്ടു ഉജമാനൻ,  
 താനാട്ടു തെളിയാത്തങ്ങളുംപാള്ളുംകൊണ്ടാലും,  
 അച്ചുനോക്കാറനമുക്കരെത്തുഗ്രേഷ്മഭാവ’ എന്നാരത്തൻ;  
 ചേടുകറിക്കിയതുപമനാളിൽത്തിരുന്നവക്കില്ലും;  
 തുരുക്കത്തുഞ്ഞെല്ലാറിവള്ളങ്കാരഞ്ഞനേരുംലും  
 ക്രൂരത്തെല്ലുമവക്കില്ലും, കററുമണിക്കേരുള്ളും;  
 ചോരുകാലത്തുക്കിട്ടുന്നതാലുംനോട്ടമമന്നയോട്ടം  
 ചീരു, എന്നല്ല പരാധിയംതുരുക്കുകളിവാമകം;  
 അക്കശരജ്ഞനാനവുമില്ലും, അതുഡിയാംബ്രാസവുമില്ലും,  
 സക്ഷാരിക്കാദികളില്ലും, രാജുസംസാരവുമില്ലും;  
 വീഞ്ഞില്ലും, വിശ്രദില്ലും, കാഞ്ഞമില്ലും, ഭോധമില്ലും,  
 ലക്കിയില്ലും, ശയനഞ്ചില്ലും, ശക്കിയില്ലും, ദൈഖംമില്ലും,  
 യമ്മമില്ലും, സന്തുമില്ലും, സാരമില്ലും, തിന്തുമില്ലും,  
 കീത്തിമില്ലും, തത്പരമില്ലും, താഴുമില്ലും, സാത്പരമില്ലും,  
 സംമമില്ലും, നേരമില്ലും, നന്നിയില്ലും, വേതകില്ലും;  
 ഒരുത്തേക്കുടാലത്തുപാരംകുള്ളമനേപരയാഥും—  
 ദമ്പംവൻ, ദ്രോഷണൻ, ദ്രോഗാനാനൻ, ദ്രോഗ്രംപരാൻ, ദിനോ  
 ദിമ്പംബൻ, ദിർഘമൻ, ദ്രുമംഹംനൻ, ദർത്യംഹംനൻ, താനാഃ:  
 ദിമ്പതി, ദിർഘതി, ദ്രുമംഹാവരഹമാ, നല്ലദിമ്പംബി,

കുറ്റാൻ, മംഗൻ, ക്രമ്മാധനാന്തരങ്ങൾ; കുറ്റി ശാഹുദ്ദീനാഖ്‌വൈപ്പുണ്ടാണിവക്ഷ്യപ്പെങ്ങളായിട്ട്, വിശപസിപ്പുബന്നാരമ്മാവൻതാനമുണ്ട് ഉഹാപാപി, അറുകുനിക്കപ്പതിക്കന്നല്ലപാത്ര, മഞ്ജനത്തിൽ കുറുക്കനമന്നപോലെ കുറവെന്നതാണ്.

“എന്തിനിതു ചരണതും വരെന്നുസംഗതിയുണ്ട്  
വിനിധിയാത്തവന്മല്ലെന്നും കിങ്ങേടുവന്നും എന്നും ഒരു ദിവസം കൊണ്ട് പാഠകമാക്കാൻ ശ്രദ്ധിച്ചിരുന്നു; കൂടി തന്നെ കുറവാണ് അപേക്ഷയാണ്;  
ലഭിക്കേണ്ടവിനു, വൈരിക്കേണ്ടവിനു, മുഹൂർത്താജ്ഞാനം—  
ഉന്നിമരവിരവാസിയായനുണ്ടായുന്നതിനും ക്ഷേണിയും  
സന്ധിവേഗംവസിപ്പിനും കൊണ്ടുവരുന്നതിനും വേണ്ട യന്ത്രജീവി;  
ഉന്നിമരത്തുനാളിപ്പട്ടണവട്ടിവുകൂട്ടി വസിപ്പിക്കണം; [എന്നി;  
ഈന്ധാരണിയും തിരിച്ചറിയുന്നതിനും കോട്ടുവരുന്നതിനും കോട്ടുവരുന്നതിനും;  
കോട്ടുവരുന്നതിനും, കുറവാണ് അപേക്ഷയാണ്;

[രവു,]  
 യാ ത്തംസ്തന്മുഖകാണഭായപൊരുതിയില്ലാണ നേ  
 ഡാത്രിബാക്കയെടക്കിവാഴ്ത്തിനെന്തുതന്നെമുരുമാം;  
 അതുന്നിങ്ങടരുജ്യാന് വിത്രുതിക്കേടുക്കണമിൽന്തമാ—  
 വെന്തുതായന്മുളന്നിങ്ങടവെവിക്കുകയെന്നഞ്ചു; വ  
 പത്തമാനമത്തിവതിന്നതിപ്രൂഢചാരജനങ്ങളെ  
 യാത്രകാൾവിച്ചാപലകറിവലക്കുപാതകമനാമവൻ;  
 ശത്രുഭജനമതുവയമവാരച്ചതിപ്പുതിനിന്നന്താൻ  
 ചിത്രംരമാനദിവന്മുട്ടനുവാക്കുവാനിഷ്ടവന്നാതും;

സ പ്രീതാസാഭ്യുവശവിശ്വാസവാനിധനിത്തിത്താ  
കള്ളിഞ്ചവചിയതാംനിനക്കരാനന്നതുണ്ട് കപിലപജ; [എ  
കബാട്ടേകാർക, റിപുക്കാളിസ്സുഭതനനിൽവന്നക്കേരുകിൽ  
ചെണ്ണേക്കാട്ടിമറിഞ്ഞുവിണിമഹപല്ലവോമതുനിശ്വാം;  
കണക്കിലവന്നാട്ടവിശ്വാസങ്ങളുംവിരഞ്ഞനാരിപുകാളി  
കണ്ണിനന്നചിരിപ്പതിന്നതംവാഴത്തുവന്നേഷ്വത്താൻ”

ഇപ്പൊരുമയൻ്തരെറുതാംകേട്ടുമഹാ ചീരൻ,  
വിപ്രഭവപ്പിയൻ, പാത്മൻവിസ്മിയുംപുണ്ടുരുചവയ്ക്കു:  
“തദ്ദുകാരംസാലതിപ്പാൻഭാവമുണ്ടുനിനക്കെങ്കിൽ,  
മദ്ദപ്പസാംഖ്യചിപോലെസംഭവിക്കുമമഹാത്മാവേ;  
അാഗ്രാജന്നേരതിനുള്ള ഉറിഞ്ഞുന്താൻരംചെയ്യാം,  
അതുനേരമൊരുപാതികവിഞ്ഞുംത്തുകാർക, മയ, വിര.”  
ഇതുമാത്രമുംചെയ്യു, ധർജൻ ചാണിതിക്കന്ന  
പാതാനന്തിലകുറപ്പുകഴപാണിക്കൂപ്പിരുധ്യാക്കേണ്ണ  
വത്തമാനമുണ്ടിച്ചു. കല്പന്നുമുള്ളവാക്കി,  
വർദ്ധകിരുവിലീച്ചുവംപരഞ്ഞുപറ്റിത്തുന്നേരലൈ:—  
“ശ്രീവിര, മയ, നിശ്ചേരകൗശലാന്തിനൊന്നപോലെ  
ദില്ലമായിട്ടുരുത്തുവാസമാനംചെച്ചുണ്ടും;  
തദ്ദുംതിപ്പാനുള്ള സാധനങ്ങൾഡാവേണ്ണതെല്ലാ  
മല്ലവുംതാമസിക്കാതെകൊപ്പുകൂട്ടിത്തരാമിപ്പോരം”.  
എന്നാരുകേട്ടുചെയ്യുംബാനവാശാരിയുംഭോഭാരി:—  
“നെന്നമിന്നവിശ്വാസിച്ചുകൊപ്പുകൂട്ടേണ്ണതുമില്ലാ;  
കല്പവേണ്ടാ, മരംവേണ്ടാ, കല്പളിവാച്ചിയുംവേണ്ടാ, [ണണാ;  
നെല്ലവേണ്ടാ, പണംവേണ്ടാ, തെല്ലവേണ്ടാല്ലും വുംഅവ

ରାଜକୀୟତି ପରିବାରର ମହିଳାଙ୍ଗାତ୍ମକରେଣ୍ଟ;  
କବିତାକାନ୍ତିର ଲକ୍ଷଣରେ ଜୀବିତରେ;  
ଆମରେ କୋଣାଳୀରୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଵୀପାଦିଯିଶ୍ରୀକରମ୍ଭା...  
ନାରୀରେ କୋଣାଳୀରୁ ପିତ୍ରପୂଜାକାରୀ,  
ଧିକ୍ଷାମନେ ଏବି ବିଦେଶି ପ୍ରମାଦଗନ୍ଧି  
ମାତ୍ର ରତନରୁ ପ୍ରାରଂଭରେ ନୃପତିର ପାତ୍ର,  
ରାଜିଲୁହି ବିଶ୍ଵାସିତାରେ ପାତ୍ର ରତନରୀର ରାଜି  
ମାତ୍ର ରୁହନୀରୁ ମାତ୍ର ଲୈପି ଗଲେ କାରୁ ପ୍ରବୃତ୍ତି;  
ଆମରେ କୋଣାଳୀରୁ ରାଜ୍ୟାନ୍ତିର ଲାଭିକାରୀ  
ରୁହନୀରେ କାରୁ ମାତ୍ର କାରୁ ମାତ୍ର କାରୁ ମାତ୍ର ?  
ବାହୁଦ୍ରବ୍ୟରେ କାରୁ ମାତ୍ର କାରୁ ମାତ୍ର କାରୁ ମାତ୍ର,  
ରାଜିଲୁହି କାରୁ ମାତ୍ର କାରୁ ମାତ୍ର କାରୁ ମାତ୍ର ?

ସୀମରେ ରୂପାନ୍ତରୁ ଯାଇ  
ପାଦରେ ଜୀବିତରୁ ପାତ୍ର  
ବେଳିକାରୀର ବୀରାମୀ, ଦୁର୍ବାଗାମୀ  
ବୋଦ୍ଧାନେ ଯୁଦ୍ଧରେ ପୂର୍ବିତ୍ତ,  
କୋଟାଲିକେତୀରେ ଲେଖନ୍ତିର କାରୀନୀଙ୍କ,  
କୋଟାରେ କୋଟାଲିକେତୀରେ କାରୀନୀଙ୍କ,  
ରାଜାରେ କୋଟାଲିକେତୀରେ କାରୀନୀଙ୍କ  
କ୍ରିକେତୀରେ କାରୀନୀଙ୍କ;  
ତେବେ ପିରକୋଟାରୁ କାରୀନୀଙ୍କ, ପାତ୍ର  
କାନ୍ଦିଅପିଚୁ କେବିତ୍ତିରେ କାରୀନୀଙ୍କ  
କେଲୈ କାନ୍ଦିଅପିଚୁ କାରୀନୀଙ୍କ  
କାନ୍ଦିଅପିଚୁ କାରୀନୀଙ୍କ;

ଉତ୍ତର ଓ ଗନ୍ଧୋପୁରଲ୍ଲେଖ ଗଣେଶ୍ୱର ନା  
 କାନ୍ତୁଳୀ ତୀଙ୍ଗନଲେଗାପୋବାଲେ;  
 ପାତରମାର୍ଦ୍ଦିତକୁପୁ କାଶରେତେ  
 କଣ୍ଠିକାବନ୍ଦିଗିରକଲତୁ  
 ପାତରନାପ ଖଣ୍ଡିତିନିରକ୍ଷଣପ୍ରକାରହେବୁ  
 ପାତୁଳିକଶବ୍ଦାଶେଷପ୍ରକାଶରେତୀରାଜ;  
 ଯତ୍ତିପିବଶିମ୍ବରକଙ୍କାଳୀକା  
 ମହାତ୍ମାବିଜ୍ଞାନପୁରତୀଲୁହୁରୁଷ,  
 ଆତ୍ମ ନୁଟିକାପ୍ରଦେଶଜ୍ଞଙ୍କୁ, ପିଲା  
 ସପ୍ତଶ୍ଵର ଅଭ୍ୟାକଂତରାଜଜ୍ଞଙ୍କୁ,  
 ପାତୁଳିକଲ୍ଲୁରାତନୀଲପରତାଶ୍ରି କଂଗପ୍ରି  
 କାନ୍ତୁଳୀଲୁତରାଧୃତାଜ୍ଞଙ୍କୁ,  
 ଉତ୍ତରତିଲୁକ୍ଷିତାରାଧୃତାଜ୍ଞଙ୍କୁ,  
 ଏତୁତାରୀତିକାନ୍ତୁଳୀକାମିମିକଙ୍କୁ,  
 ମଧ୍ୟା, ଉତ୍ତରଙ୍କୁ, ମାତ୍ରପ୍ରକାଶଙ୍କୁ,  
 ମରଦାପରାପରାଲୁ ମହାଜ୍ଞଙ୍କୁ,  
 କହାନ୍ତିଲୁମୁ, କାନ୍ତିଲୁମୁ, ମେକାନ୍ତି, ମେତନ୍ତିମୁ,  
 ତକ୍ଷାପତିମୁନକ୍ଷାକ୍ଷକ୍ଷଙ୍କୁ,  
 ରାତ୍ରିକଂକାଳବିତାନଜ୍ଞଙ୍କୁ, ଉଣି  
 ଯୋଗୁତତିକୁ ଜ୍ଞାନୀ, ପ୍ରାତରତିକୁ ରୂପୀ,  
 ନାଟ ଶଶୀଲକରି, ବ୍ୟାତ, କାନ୍ତିଜ୍ଞକରି,  
 ବୋଟ ଶରୋଟିକରି, ବିଟକିଲୁମୁ,  
 ଯୋଗକାଶାଲକରି, ରହାତ ଶଶୀଲକାରି,  
 ପାଠକାଶାଲପାରି ଶରୀଯୀଜ୍ଞଙ୍କୁ,

അട്ടാംഗളിലും മനിയാംഗളിലും, പല  
 ചട്ടങ്ങളിൽ ഒന്നാംഗിയോടെ  
 പെട്ടെന്നവന്നുകാണിച്ചു; വിസ്തൃത—  
 എംബല്ലി; പൊരുസ്സിതൊന്നമെല്ലാം  
 വെള്ളപ്പുളികൾ തുള്ളുതോടുകൾ  
 വെള്ളംനിറത്തെ കുറഞ്ഞേന്നോരം  
 ഉള്ളിലെ സ്വർഘതകൊണ്ടിപ്പുണ്ടോരു  
 വെള്ളമില്ലാമെന്നുപോകും,  
 വെള്ളമില്ലാതെ പ്രഭേദങ്ങളും പിന്ന  
 വെള്ളംവൈരായും വെള്ളം താന്നാം,  
 ഉള്ളംഗേഴ്സ്റ്റിപ്പിനും ഉള്ളവിധിയംപുന—  
 തുള്ളുതുണ്ടശുശ്മവിടക്കാനാം.  
 കൂളംമനക്കാവിലുള്ളജനത്തിനീടു  
 തുള്ളും തുള്ളും നിന്തിച്ചുവാൻ  
 കൂളിപ്പയോഗജാളിങ്ങേന്നനിന്നിച്ചു;  
 കൂളിനേകളുള്ളമരിന്തുകുട്ടി  
 പ്രാരമ്ഭിക്കാതൊരുളിഞ്ഞിക്കൂടിയിരിക്കുന്ന  
 പ്രാരമ്ഭജനങ്ങളും ചുഡിച്ചുപോകും.  
 സാര മില്ലാതെ ജനങ്ങൾ വന്നാലില്ല  
 പ്രാരമ്ഭിക്കാവലെത്തുപോകും.  
 പിന്നാകതകളിലിക്കിരുക്കതക്കു—  
 ഇല്ലെന്നവോയിച്ചു ശാരിപ്പുണ്ടായം.  
 അന്തുവാതലെന്നാത്തങ്ങവിട്ട് നിൽ  
 ചൊന്നതലവള്ളിവാങ്ങിപ്പോതാ.

କଣାତ୍ତତିକଳିକଳିରିକଣାଦିଯତରିଲ୍ଲା,  
 କଣାତ୍ତତିକଳିକଳିରୁହୀନାଂତବା.  
 ପଣ୍ଡିତଜୀତାକେମରିଶ୍ଵକଳ୍ପିତ୍ୟ  
 କଣାକୁନାଟକେମରିଲ୍ଲାବତିଂ,  
 ତଥାତପ୍ରିତାରଂକାନ୍ତାନ୍ତାନ୍ତର  
 କେବଳକରାର ଯୁଂକର୍ଷ ମଲଗାରରିଲ୍ଲା  
 ଚେଣତକୋଟିପ୍ରାଣିବଳ୍ଲମାକି.  
 କଣାତିପକ୍ଷାତେତାଣଂ ବାଣୀ କରେଇ ବାନୀ  
 ପାଣତି ତତପ୍ରେପ୍ତାଲେ ଯତ୍ତିଲ୍ଲାପ୍ରେପ୍ତାରି.  
 ସମାଜିକାରଣ୍ୟାରକ୍ଷାତାତାତାତାତାତାତାତାତାତାତାତାତା  
 କୋଣିକାରୁ ଚେଣାକରେଇକ୍ଷିତା.  
 ରାତିକଣାଂପୁରିମାରକିଲ୍ଲାଉଦନ୍ତ  
 ବୋଯିକାତୁଳ୍ଲିରିକଟପ୍ରାଣିମେଲା.  
 ଗୋକୁଳାତିକିଲେବାତମ୍ଭୁରୁଷବାତମ୍ଭୁରୁ  
 ତୋକଣାପିଟିପୁରୁଷକାବରିକାରି.  
 ପାଞ୍ଚନାତୁଳ୍ଲା, ତୁକୋଣାଟିଲ୍ଲାତେଣି—  
 ଲ୍ଲାଖିଂକରେଇକଣାଲ୍ପ୍ରାଣି  
 ସପ୍ତାବ୍ୟିକାରିଅକାରଣେପ୍ରେପ୍ତାଲ୍ପ୍ରାଣି—  
 କପ୍ରାନାଵାକର୍ତ୍ତାତମ୍ଭୁରୁଷକାରୀ  
 ଗପ୍ତାଭିମାନଙ୍କାରୁହୀନାଂପାଲୀକାରୀ  
 ଲ୍ଲା ପିଶାକାକାଳିମାରିରିତିରି  
 ବିଲ୍ଲୁରମୁଖୀ ସଭତାନୀରିକେଇବା—  
 ଓ ରତରଂକୁଟାତେତ୍ତିଲ୍ଲାପ୍ରେପ୍ତାରି.

മുൻപാണിഷദരായുള്ള പരമാത്മ  
 മുൻപാണിഷദരായുള്ള കമിവിടവനാൽ.  
 അർജ്ജനരക്കാണ്ടജഗത്തജയിച്ചും  
 യമ്മാത്മജനവസിച്ചും വാൻ,  
 ശമ്മാനന്നലും വമ്മും സഹിച്ചു—  
 കർണ്ണവിനേക്കാംവിദശപന്മയൻ.  
 ഓ നാനാശമാർവ്വർ ഘൃന്നിച്ചു ഘൃന്നിരു  
 നാമോദമോടെക്കയാസുരനു്  
 സമമാനമോദോഹവച്ചു, വളക്കുചു,  
 സംപ്രക്ലീനമാംഭിറുത്തൊങ്ങളും,  
 ക്ഷേണം, മാല്പ, കടകം, പത്രശവും,  
 തക്കുണിമൺിക്കണ്ണബഞ്ചൾ,  
 ക്ഷീം, കാശ്വി, കടിസുത്രമതമും,  
 കൈവിരുമേഠിരാ, ചാതമാരം,  
 മഹലാലക്കാരന്മാരമാകുംവിര—  
 ചാഡലാരത്താജംരണ്ടിക്കൈക്കണം.  
 ഇങ്ങനെയൊക്കെക്കാട്ടത്തെതളിയിച്ചു  
 ഭംഗിയോടണജ്ഞനായാതുയാക്കി.  
 ലിമനം, പാത്മനം, താനം, നക്കലനം,  
 കോമളാകാരൻ, സധാരണനം,  
 കാമിനീതേഖപ്പാഡി, കന്നി, സുഭദ്രജും,  
 കൈഞ്ഞത്തുക്കേതാടെസഭാപ്രവേശം  
 നബ്ലാത്തനുള്ള "പാലുകാച്ചിക്കൊണ്ടി"  
 മെല്ലുന്നാക്കംപ്പക്കവാണീടിനാർ.

ഈന്നപുതിയഹംസവാനിയെന്നാളി  
നാനാപ്രകാരങ്ങെയമ്പെട്ടും,  
ആനദേശരാജാരഹനാഡാനും  
അനേവുംടചെവയ്ക്കുവിച്ചുവാൻ.

ഗ്രീക്കോണ്ട്രവിളങ്ങുന്നതും തുല്യവാനം  
ഗ്രീരാമന്റെവാനം, വിരൽസാതു കിതാബം,  
യാദവാധിപരാജ, മേതാനംപുജകളിം  
ദോഡാലസുഭക്കാശമാൻമോഹിച്ചുതദാവനാഃ;  
പാശവാണിയ വന്നാൽ, പാഞ്ചാലി, ദിഉദിഉം  
വാഞ്ചരാപുവ് കംചെവന്സ് വദിച്ചുവഴിപ്പോലെ.  
പാശുംനൂംപാമന്മാരാംരാമക്കേശവന്മാരെ  
മഞ്ചാലുവസിപ്പിച്ചുമാനിച്ചുമഹാരാജൻ,  
പാശക്കാളനംചെവയ്ക്കുപുജിച്ചുവിധിയേണ  
പാശാംഖുചഹാതിത്മംമുഖലാവിലേറു എകാണ്ട്.  
നാലഞ്ചുപ്രഥക്ഷിണംവച്ചുവന്നനംചെവയ്ക്കു  
ലിലാമാനംഷമംരോടെവംധനംജൻചൊന്നാൻ:—

“തുല്യി, രാഘവ, മുകുദ, മാധവ, വാസുദേവ, നലോസ്ത്രത;  
വുല്യിവിരവിവിഭവവാസവവദനിയ, നമേഃസ്ത്രത; ഫ്രേഡ  
ജിഷ്വി”ശത്രൂജന്മാന്യവാക്കിനവിഷ്ണിഷ്ടാധിപനേ! ഭവാൻ  
യുജ്ഞി, സത്യസാഹിജിം, വിശ്രചതിജ്ഞിം, ഭ്രജിജഗനിഡി;  
ഇജ്ഞികൊണ്ടിതിരുജ്ഞിനാകിനവിജ്ഞാപ്യാധിപനേ! ഭവാൻ  
വുജ്ഞികൊണ്ടിഹരുജ്ഞിനർക്കമതജ്ഞിഹേതുനമ്മോ;  
സ്വജ്ഞികാരണ, മിജ്ഞാപ്പുരണ, ഒരുജുത്തിനിശ്ചവിതൻ;  
ശ്രീജിപാലന, കൊള്ളാരണ, ഏരുജിപപ്പരാശ്ചന്നശ്ചനി;

## മദ്യ

ഉാരനാമസുകമാര, ഓത്രൂപക്കമാര, യദ്ധകലവീര; വിഹലഗ  
ക്ഷേരു, മധ്യരശ്മീര, മഹിതസ്യയിര, മരതകസാരംഘന തചി  
പ്പുര, വിഗതവികാര, വിശദവിച്ചാര, വിമലനികാര നീര  
നാന

[ജാജിയ.

ത്രു, നിജപരിവാരമിളിതവിഷാംതരഖ്ലിതഹാര,  
ശ്രോലതാവനപാലപത്രവിതതഥാലപരാമനന്ത്രലകന കരി-  
ക്രൂര, താലിച്ചരണിലകലി തസ്യലിഖജവയഞ്ചിപാപത്രകല  
പ്രാല, വിശദകപോല, സൗഖ്യപുഡചേല, സൗഖ്യിതകരേ  
ഡാ, യദ്ധന്ന്-  
[ജുഡ്]

പ്രാല, പാരമവിശാലദ്രുണാഗണശാപ, സുചരിതജാലജയ

ഇപ്രകാരമനേകക്തിത്തനമാഗ്രൂരവരയ്ക്കുഡിജ്ഞിറൻ  
അണിപ്രമബജനേത്രനൈരാഴി തത്രന്നിനാദശാന്തന്ന  
പ്രാതൃത അവിചൊല്ല വാന്നെവിതതുജീളാരംഘന പ്രസ്ത്ര വൻ  
ലോകനാമനേവന്മാക്രൂപിവണങ്ങിനിനാപുക്കൂട്ടിനാൻ: -

“ ചട്ട ദന്നാഹ, നനമോനമോ; തുഹ, പങ്കയക്കന്നമോ  
നേമോ;

ജഥകമാള, തമാള, സീരിളിശ്രീളവീള, നനമോനമോ,  
മശിണാളുഗിണശൈഹണ്യചണ്യണാ, മജ്ജ' ത്യനാഹ,  
നേമോനമോ;

കണക്കുണ്ണാവശണ, ചാഞ്ചുണാലണ, തുജ' ത്യനാമോ  
നേമോ;

[ഒ൱;

ഉള്ളിയകളുള്ളകളിശമനമണിവള്ളുണിള്ളയ, നനമോന  
ഉള്ളിയമുള്ളയഗതനാം ഉ, പണിഹിയക്കനയദ്രീത, നനമോ ന  
മോ;

ଆହଁ ଯତୀଶ୍ଵର, ଶୈଖ ଯତୀଶ୍ଵର, ଗନ୍ଧି ଯତୋଶ୍ଵର, ଶାମେୟ  
ଶାମୋ;

ମାତ୍ରିତ ଶୁଣୁ ମହାଦେଵାହୁତ୍ତମୁ ଦାତାତ୍ମିକ ଯ ଶିର୍ଯ୍ୟାନାମୋଳମୋ;  
ପାତ୍ରତ ତ୍ରଣଶାଶ୍ଵରିତ୍ରୀତ, ଆଯମହିଵତ୍ରିତ, କର୍ମତ ଶାମୋଳ  
ମୋ; [ଶାମୋ;

ରିତ୍ୟା ବିଦୁତି ତ, କରୁ ଯମ ଯିତ୍ର ଯମକୁ ଶାଚିତା, ଶାମୋ  
ପୁଣ୍ୟ ପରମ ପୁତ୍ରଶାଶ୍ଵରିକରୁ ପର୍ବିତ୍ରିତ୍ରୀତାହୁତମୋଳମୋ;  
ରାତ୍ରିଶାଶ୍ଵରି ପର୍ଯ୍ୟାନୀତିତ ଯମପରାତ୍ମମହମହେଶଶାମୋ  
ଶାମୋ;

କରୁ ଦାତାତ୍ମିକ ଯମାଶ, ଦିନ ଯ, ଶୋଭିଶାମୋଳମୋ  
ଯାଇ ବିଷଣୁ, ପୃତ୍ରଦର୍ଶାତ୍ମିତ୍ରୁତ୍ତି ଯାଂତ୍ରି, ଶାମୋଳମୋ;  
ଶାଦବଶାଶ୍ଵର, ରାତ୍ରିଶାଶ୍ଵରାତ୍ମିତ୍ରୀତିତ୍ରୀତ, ଶାମୋଳମୋ;  
ବାତାଜିଜ କରୁ ଦିତ୍ତିତ୍ରୀତାହୁତ, ଶାମୋଳମୋ”

ମାସ୍ତୁିନ୍ଦ୍ରିଯଂତନିଲାଗୁ କାପଂବତ୍ରିପୋକର  
ଆତତାଶତତିରବନାକାଟି ତିରକେରିଶମଲଂରେ ଥି,  
ପରମାତ୍ମର ପରିଷ୍ଠୁ କାର୍ତ୍ତକର୍ତ୍ତୁତ୍ତିତ୍ରୀତିଜମାତଂ  
ରାତ୍ରିକାର ତେଜିଯାତ୍ମିତ୍ରୀତିବାତ୍ମିତିଲାଭିଲାଭ  
ମୁଖୁଭୋଜନଂନିଲୁକରିଯୁନ୍ତ୍ରେଗୁରମାକ—  
ଷେଷିଷ୍ଟ ଗତିକେନ୍ତରପୋକାଲେ ବିଦୁତିଭାତିରେ ତୁମ୍ଭୁ  
ଅର୍ଜୁନ ପୁରୁଷ ତିତ୍ତୁକେବାଳଶାଶ୍ଵରାତ୍ମିତ୍ରୀତିପୋକର  
କେବାଟିଲିତିତତ୍ତ୍ଵଙ୍କେରିଭ୍ରାତାବେରାଗିଲାଭିତିକ  
ରାତ୍ରିକରିବିଭୁତିକୁଳୁବାବିରିତ୍ତୁପାତ୍ରଯଂପୋକ  
ପାତ୍ରାପ୍ରାକିଶୋରୋଗୋପାରତେତାତ୍ମଶରୀକରେବ୍ୟାଧ,  
ପାନମମାତରକାପାକ୍ରମିତିରାଗିପାତ୍ରକେରିପ୍ରାପ୍ତାନ୍

താൻതന്നൊപ്പരഹ്യുട്ടുതരാശ്രാത്മജഗ്രൗഢൻ;  
 അമ്മാവാൻശകനിയുംസവിയാംക്രീഡനങ്കി  
 തന്മാദ്രേച്ചരഹ്യുട്ട്,തരസാമുവതംങ്കി  
 ഗ്രൂഡാദയാതലിക്കിലിത്രാശക്കാണിറപാക്ഷം  
 ദിവംതമാക്കാളിഹ്യോദൈഗ്രവിച്ചു പംന്ധാംസാം;  
 തങ്ങളിൽപ്പട്ടികനാർപ്പരഖന്നപലവാക്കു്:  
 “എങ്ങനെവതന്നതാൻവഴിച്ചുപാക്ക; ഒരിജവോൾക്ക?”  
 “ഇരുപ്പസമരക്കാളിനഗരത്തെനിനിരുപ്പാം  
 ഇന്നത്തുപാതലുണ്ടകഴിച്ചിരുന്നുവതന്നതാൻ”;  
 “ധന്തന്നനാൽതാനംസഹജാർമ്മല്ലാതം  
 സമ്മാചിച്ചവിട്ടുനിൽവസിക്കനില്ലയോവി ഉ”  
 “ധന്തനിനൊരുനാളുംകുറവില്ലാത്വവസ്ഥിജോ  
 സമ്മാദത്തിനപ്പാനിവതന്നജീവാരാളിരുപ്പാം?”  
 “ഉള്ളഭേദംവഴിപോലെ? വഴിപോകാക്കവിട്ടതിൽ”.  
 “ഉള്ളിന്റെവിധമെല്ലാഭാര്യുംനേരചില്ലിരുപ്പാം,  
 ഉള്ളക്കേഡാഹലമെല്ലാംകേട്ടവകിൽഭവാൻതന്നെൻ  
 കൈട്ടമാറാപ്പുകൾതോളിലിട്ടുകാണ്ടുപരഹ്യുട്ട്  
 കൊട്ടിലേറി നഗലംവയ്ക്കാൻടെടുമെതാമസിക്കില്ല  
 പട്ടരും, ടാരഡാത്മംകേട്ടകൊഡി എന്നുംവാ:  
 കൂടുതാഴുള്ളിരുപ്പാം, നൂറനേരും, മലയാളി  
 കാറിനാലു്; നല്ലപാലുവരുള്ളുപ്പുരി, യോലോലൻ,  
 ചെരുനാരങ്ങ, മാഞ്ചായും; ചെരുപകപഞ്ചിംബിന്നൻ  
 പഴം, വണ്ണൻപഴം, കാളിപ്പുഴം. നേരുള്ളുമും, വിഞ്ചൻ  
 പഴം, കാളിപ്പുഴം, രൂവൻപഴം, ചക്രപ്പുഴം, പിന്നു

ପରିପୁଣ୍ୟପତ୍ରିଶ୍ଵାଦଂ; କଷଗପାନୀରୁ ଶୁଣେଗମ;  
 ଲାଲିଯପ୍ରତିପଦ, ଚାରିଯପ୍ରତିପଦ, ପରିବତାରଯୁ  
 ବେଳ୍ପୁଲକଟିହୁଣ୍ଣିରେତରଫଳୁକୁତୁଳିପାଦିତ୍ରୁଵୀ  
 ତାତ୍ତ୍ଵକ, ତା ବଜୁଳିଗାତାକୋଣାଖୁପୁଣ୍ଣିଫ୍ରେରି;  
 ଅଳ୍ପରେତରେ, ଅଳ୍ପମୋତ୍ତା, ଅଳ୍ପାସଂଭାରଯୁ, ଶତାନୀ—  
 ଚାଲ୍ଲିଯତୀ ନାମେଭୋଜୁଲୁଛୁନାମୋପରହାତ୍ମିନ;  
 ଅନତାଶ୍ରତିରକାଳୁକାନୁଗଂକାତ୍ତିଭାବେତୁ;  
 କରିବିକାଶନିଯତୁ, କଣ୍ଠିମାତ୍ରା, ଯତାକଲିଶୀ,  
 ମତରଳେକାଶଭାବରୁ ତ୍ରୁତେବାଗାରିଫ୍ରେରିଯୁ, ଅଳ୍ପ  
 ଦୃତରଳେକାଶଭାବରୁ କାଶଭାବରୁ ତାତ୍ତ୍ଵପ୍ରତିମୁଦ୍ରକ,  
 ଅନତାଶ୍ରତିକିର୍ତ୍ତୁଭୋବୁନ୍ଦରୁ, ବୈଗରିଲ, ଅନ୍ତରୁ  
 ଅନ୍ତରୁବ୍ସ୍ତ୍ର, ମହେତୁଙ୍କଷିପୁତ୍ରିଲକୁଟିଛାକ୍ଷର୍ତ୍ତ;  
 ଦିତ୍ୟରୁଷିଷେବକାନୀକାଲିଲୁବଣ୍ଣାକାଳ୍ପି;  
 ସତ୍ରୁଂଯମ୍ବାଜିଶର୍ମିରୁଯମ୍ବାତୁରୁଯମ୍ବାମିପ୍ରେରି;  
 ଅନୁଭବାସମାରାଜକିମବିଦତିରପାର୍ତ୍ତକାଶକ  
 ଓରାଇ ଏମର୍ଣ୍ଣିଶୁଙ୍କିକୁ ଦିକ୍ଷାପୁରୀରବାନ୍ଧୁବୁକିକୁ;  
 ଶତାବ୍ଦୀରୁବୀବୁରୁଶାମାରିଶଲ୍ଲବଣତ୍ରୁବକ୍ଷ  
 ଦେବରାଜୀକ୍ରତ୍ତିକିର୍ତ୍ତୁପଲହାରତିରଳେବକ୍ରି;  
 ଅନେକୁମ୍ପୁରୁ, ଦୋଷ, ଯଦ୍ୟ, ମିଳ୍ଲୁଶି, ଚରିକା,  
 କଟିକଳେକାରିକିକାଶେବାରବଲୁ, ଶର୍ମର, ତେଜେ;  
 ମୁରକ୍କେ, ତେବେକାଶଲୁନର୍ତ୍ତା, ରହ୍ମାନତେଜରୁ, ଗେତୁତିର  
 ବରଦକ୍ଷରେବାକ୍ରିଶୁ, ଅଳ୍ପମଲତି, ପରିବତାରଯୁ;  
 କର ଶିକ୍ଷିରିରୁବୁନେଗରାନକାନକାନାଗିତୁସାପି  
 ପୁରକିରିବୋଲ୍ଲିକେନାନିପ୍ରୋର, ବିନ୍ଦୁରିପ୍ରୋରିକେନାମିଲ୍ଲ

ശ്രീരക്ഷം ചന്ദ്രനാഥകീർത്തിലുന്നിയും തൊറരച്ചെഴുപ്പാം,  
മരക്കാതെയെന്നക്കാവിൽക്കിടക്കുന്നമുഖങ്ങളാം.

പീതംഗസ്മവത്തിന്നെല്ലാത്തസരണിപ്പലവിയുണ്ടാക്കി  
ഡോ.

ഇപ്പറഞ്ഞതിലേററമിപ്പോഴോര ഒള്ളതംചുന്നരത്തുൽതം  
ശില്പംസ്വവിദ്യേഷനായമയാറും, ബഹുശ്വാഖികാൻ,  
അപ്പരത്തിലിറങ്ങിവന്നവിചിത്രമായസംസ്ഥലം  
ശില്പമായുണ്ടിചെയ്യുന്നത്കിയുധിരനാതിവിസ്തൃതം;  
മുന്നാർജ്ജനവാവനോതസങ്ക്രതൈയാഴിച്ചുപോരും;  
എനാതിനിംഗപകരമുച്ചുതിചെയ്യുതിനിതു ചെയ്യുപോരാ  
മനിടങ്ങളിലെലാനിലുപുനരിപ്പുകാരമൊരുലഭം ഫു  
പിംഗാമരാജാക്കി ലില്ല, തരിന്നുസംശയമില്ലാടാ.  
അംഗവരനാടനാരമുമുള്ളവതിക്കനിരംകുടം;  
അമരമത്തിനാടെയുമരമിത്തുബുതകണ്ട്രവുജിച്ചനാംഗയം.  
അംഗലമാനിഗണകനകൾനാതരതചിരം ചിഞ്ഞേണാഭനാ  
ക്കലയുടുക്കലവേനമത്രുണ്ടും ഉതിശ്വേഷിവ! ശിവ! ശങ്ക!  
സ്ഥാംഗി ശില്പവിവിശ്വാദേവനന്നമുള്ളിൽ, ചുംബിയല്ലാടം  
ആര്യിരുന്നെന്നുമുള്ളുക്കുത്താന്തരത്തുമുഖം; മഹാശംഗം;  
ആര്യതിപ്രനാകകാണ്ടുചുക്കുകുട്ടത്തത്തിന്നവുമാഫലം;  
ആര്യവൻമുന്നറുവനിതുകാണംകയിപ്പുതിനിരസന്,  
രാഞ്ഞക്കുറ്റുകൾകുംകാണ്ടുകുട്ടകൊണ്ടനിശ്ചാരതുണ്ണിവി  
ല്ലാട്ടുകാനാട്ടുചുവന്നിരനാതുബൈക്കുലുംകുക്കുട്ടമോ?  
രാഞ്ഞവാക്കുന്നുക്കുന്നവിന്നവി, പണ്ടുമിപ്പോഴുമേശാന്താർ  
ക്കവിച്ചുകുട്ടവിയുന്നതില്ലിതുപോലെമരാതമരവിരും;  
ഹസ്തിനംചുരമെത്രവിസ്തൃതമെന്നാവധിവക്കുമോ,  
വസ്ത്രബോധവിക്കുചുമ്പില്ലസുരോധനാദിക്കുറുവിലും.

ഹസ്തിച്ചംപുനരംട്ടാമാശമതൈകിലതുമിരുമോയവിധി  
വാസ്തവിച്ചതുമേം യാത്രാവരിതുകേട്ടവകിലബലമാം.”  
“എത്താശലമെന്നിങ്കാരിത്തിരിപേടിയില്ലിവരെസവേ  
അന്താനാഞ്ചാൽദിക്കില്ലുംതട പില്ലവല്ലതുമോതുവാൻ,,  
“ചുരുക്കിയു ചുമ്പുഴുള്ളപ്പു ഒഴുടെതനാഴിലോരാതിവിധി  
ചിന്ത വിൽക്കാവില്ലവക്കതുകരതിനില്ലെന്നമോവാം”.  
“എങ്ങിലുണ്ടു്,സുഖാധനന്മമവസ്ഥുവന്നവിലക്കണോ?”  
“ശകിഷംഞജനത്തിനല്ലെങ്കാൽവരുത്തു ചാൻതടവിജ്ഞാകാ”  
“ചുരന്നറിക്കിലിവന്നറശകതിനടക്കാവില്ലമഹിസും”  
“എത്തമാർജ്ജൾറിഞ്ഞകുടമറിഞ്ഞുഹാലമതോക്കാം”  
ഇതുജോരാവിശ്രീശാഖാപരാപരാജയ ചാന്ദമിപ്രകാർ  
അർലുരാത്രികഴിഞ്ഞപ്പോരുന്നകാംവന്നബാധിച്ചു,  
ചെട്ടുകുക്കംവലിച്ചുകൊഞ്ചരിയാട്ടങ്ങളുംഹാറി,  
കെട്ടഭാണ്ഡാംതലയുള്ളംവച്ചുറഞ്ചിഡാക്കവേങ്കുട.  
ഭദ്രതുകേട്ടിരിക്കുന്നായുതരാജ്ഞാതമശ്രദ്ധിൽ  
നിരജന്തുക്കോചവുമിത്യംപറഞ്ഞുമാതുലനോടേ:—

‘ അവിജന്താമാതുല,നബഹിഷ്മിക്കംജീഷ്ടാനുദനാർ  
പാനേന്താരക്ഷരമെല്ലാമബലംതുംമേംഡോഡു് ;  
കവിയുംവേരുംഡാശവും,കഷ്ടിയുംപാട്ടുഡാശവും,,  
അറജുംമാളുമുഖവും,പറാജുംവാക്കുമാശവും,,  
തയവസ്ഥവാചക്കിടില്ലപോലെപ്പുംതന്നിൽ,  
ഒരുക്കുംഭരാതമാക്കാംകവിനാതേനല്ലവെന്നില്ലാ;  
ആരകൊണ്ടപറയുന്നവാക്കിനെന്നതുംതന്നംവേണ്ടി  
ചോരുക്കാണ്ടുകുടിക്കുന്നാചോഗിയഞ്ഞാവമണാന്നാരു

വാദകൊണ്ടതല്ലുള്ളടക്കാനോടുമേയോഗ്രു മല്ലപ്പോ; ..  
 എറുകൊണ്ടമണ്ഡമിപ്പോരാമരെറാങ്ങാതൻ പരബ്രഹ്മസി  
 ചോറുതിനാനിവിട്ടാൽ, ക്രൂരകന്തിസുതനാരിൽ;  
 സ്വരൂപത്രമപരാധാരുക്കംസേജരുക്കാശം;  
 പോരകൾക്കുണ്ടായവാലുംതലയുള്ളതുകൊണ്ടി—  
 അപീറവനാലെയുള്ളചെയ്യുാ? അടങ്കിപ്പാക്കയേയുള്ള്” [ലും;

“പരബ്രഹ്മതുലൻഃ—ഉള്ളി, കരബ്രതാനക്ഷമിച്ചാ  
 മരബ്രതുകേട്ടവുംതാന്തമരിഞ്ഞില്ലെന്നുംവായും.  
 തന്നിക്കാംപോന്നവക്ക് സ്ഥാനമനക്കാവിൽസ്ഥിരംവേണം  
 അനക്കാതിഞ്ചിരണംകൊണ്ടിനിക്കാത്തംവിചാരിക്കാം;  
 മിനക്കെടുസഹിക്കാഞ്ഞായകനക്കെടുവിച്ചുക്കണം,  
 നിന്നുംഭൗമിതുകൊണ്ടുനന്നിക്കേണ്ടുംവരാനില്ലു— [തുറം;  
 ഏനിക്കാത്രേവിപ്പാക്കുംഡിനിന്നയ്ക്കുംവോരിസഹിക്കാ  
 പതുക്കുപാണ്യവന്മാരു ചതിക്കുന്നാംഭാരിനി.  
 കൊതിയ്ക്കുംവസ്തുനാധിപില്ലുംവരാനില്ലു;  
 എതിരിട്ടുവരുന്നോരെചെതിക്കുട്ടംശേക്കിക്കി—  
 ക്ഷീതിതന്നിലോന്തമാരാനെതിനില്ലെന്നാവിഞ്ഞാലും.  
 പ്രതിമല്ലക്കുവിതിപാലുക്കുതിനോക്കിന്നുമിതിചെയ്യു—  
 നാതിനിന്നുന്നതിയില്ല, ഉത്തിനില്ലതിനുള്ള  
 ദതിയുണ്ട്, ചതിയുണ്ട്—മതിഹാസ്താസ്തിയാകം;  
 അതിരേകംകൊതിയുമുണ്ടതിനോത്തവിധിയുമ്—  
 സ്വതിന്ത്രുസന്ധിതിചെയ്യുമതി, ക്രൂരിച്ചതിവിച,  
 പതിരാട്ടവിധുരമായാപ്രയോഗങ്ങളിലെന്നിക്കു,  
 ഇറക്കാവന്നുവക്കിരുപോയുള്ളണ്ണിക്കാംകനിയുള്ളി;

നീറക്കേട്ടവയ്ക്കില്ലെന്നറച്ചുകൊംക്കനീവീം,  
ഉറക്കാതിൽപ്പണിക്കാതംതനിക്കുമില്ലിനിയുള്ളമി-  
ല്ലറക്കാട്ടിലകുറപ്പക്കാർന്മാഖല്ലാമൊരുപോലെ”.

ഈപ്പുകാരമുംരഖയുള്ളശക്കി,ക്രിസ്ത്യാനുടെ  
സപ്രപ്രദേശംപ്രവേശിച്ചുയയിച്ചുനിന്ത്യുംപുണ്ട്.  
ഒബ്ദുപ്പുതുപാപങ്ങളുംബന്നുംയന്നുപുംപുംക്കു  
സപ്രകാശംതല്ലുംമറിയുംചുസമുഭേദങ്ങാട.  
അന്താനമാർപ്പണങ്ങാരസ്സുംബാന്താനപ്രദാവത്തെ  
ചിന്താചായ്യുംപുഡുക്കൊണ്ടുരക്കുവംവരുന്നില്ലോ;  
ബുദ്ധങ്ങളുടുടർന്നുപുംപുംപുംനോരുചുറ്റുവ—  
നിഷ്ടാഖന്യുക്കൈല്ലാംവിളിച്ചുങ്ങുവിച്ചാരിച്ചു:

“എമ്മുവ,ക്രിഷ്ണ,ക്രൂരനാന,ക്രുപ്പുംഗപര,വാഞ്ഛ;  
ധമ്മജന്മിപ്പംതന്നുലുവഴുക്കുലജ്ജതാക്കിശ്വിത;  
വെണ്മഴുകുംബാവനിയിൽവെച്ചിപ്പോരംഭാനവാണാരി,  
വേഴ്സുവത്താസഭാന്താന്തിന്മാപാലപ്പുംഫേരവനാ.  
ക്രിസ്തനങ്ങുംവരകന്നി;നമ്മുടെഥാതുലവനങ്ങും?  
വാരുന്നിതമാകുമാന്മാനംവനകണ്ടിവരേണ്ടിങ്ങോ? [ക്രിസ്ത  
ദോഷുക്കുതന്നുവഴുപ്പോകാർപ്പരവരവരത്വനുണ്ടെ ഏ  
വാക്കുകൊണ്ടുപലിപ്പിപ്പുംനന്താനുക്കായുമൊക്കും;  
വാലുതെന്നാക്കിലുമുള്ളപുസ്തമാംപത്രംനാനിരി;  
വാലുതെപംന്തിച്ചുവൻമഞ്ചാളുക്കണ്ടിപോരേണം.  
ധമ്മജന്മാന്തരജേജുംഭീമസേനാവിക്കംനാലും  
നമ്മുടെസോദരന്മാരുണ്ടുമെന്നവാർച്ചുണ്ടെല്ലാ;  
അഭജനതോട്ടിങ്ങുവെവരോ;ബാജുന്നടിനാടങ്ങുവെവരോ;



ശക്തിവേണംമനക്കാഡിൽശത്രുംശാശ്വരപാല്പുഖോദി;  
 ഇജ്ഞനാതാശാവക്കാക്ഷമിഷ്ടചില്ലപ്പും റിഷാരാല്യം.  
 അജ്ഞനൻഭിമനംക്രൂട്ട വരിക്രൂട്ടനാതോരേക്കണം.  
 അതുംലൈതിനെക്കാളുംതാജായതുംശാശ്വരപാല്പും  
 എത്തുംബാഡ്യുവാചിട്ടുണ്ടുശ്ശാഡിക്കാരനുണ്ടെകൾ  
 ശത്രുപക്ഷക്കാരിൽആളുംപാഠാളുംഭോഗാശാശ്വരപാല്പും  
 അതുനുമംവാതിപ്പുംനല്ലുംതമരംവതാഴിലില്ല  
 താനല്ലുന്നാംവാമിക്കംതരംങ്ങാട്ടിക്കിപ്പും  
 സ്ഥാനതക്കണ്ണാരേതുരുത്തെന്നുവേണ്ടാക്കാട്ടകില്ല  
 മാനന്തവരക്കുന്നപരതുപക്ഷിയ്ക്കുംലും  
 മീനത്തക്കാരിലുംവിക്കാഞ്ചിപ്പോരുന്നിരാറിടി;  
 കഫ്ഫാരംമടക്കിലില്ലകാചിനിംഡാർക്കലൈപ്പുംതി  
 വയ്യാണംമടക്കിലില്ലവധിപ്പുണംമടക്കിലില്ല  
 നമമരച്ചുക്കൊടിപ്പുംതരഃനോക്കിനാടക്കു  
 നന്നയുള്ളനിതുപിച്ചിട്ടുണ്ടംവാസനോവകാല്ലു.  
 വെദത്തുകാണകില്ലുവിരുക്കിവിനുനാഡവെടി  
 ചോട്ടിക്കുന്നതെതക്കുരക്കവത്തുവിഴുനാതുകാണി  
 അംഗീരനുണ്ണാതുദേഹംഡിതനാപ്രയാശിക്ക  
 മെഞ്ഞെന്നെയനാറിയാതെളുളജനതെമരിക്കും  
 എന്നടെക്കണ്ണേറിഞ്ഞേണ്ണവവന്നുകപട്ടിയ  
 ചെന്നവാടിവല്ലുംതുപാനകൊരിവിരുവോട്.  
 സാജ്ഞാജ്ഞിശിക്കുന്നതിക്കിലേസബ്രിക്കാവു  
 ദിപ്പജനങ്ങളുടുക്കേന്നാൽദ്ധിഷ്ണാംസംവീച്ചിട്ടിം:  
 രാക്ഷപാത്രങ്ങളിൽനല്ലുപുഷ്ടിയുതെതാഴിച്ചുനായ

അന്യന്മാവരവചനമുണ്ടെനകേള്ളസപ്പിസുയോധ  
അന്യമതിശംഗകനികർണ്ണസാഹകലൻപുരഹായനൾ<sup>1</sup>  
രണ്ടുവമിതിമനസിയാക്കരുകേനസംഭ്രാന്തായനൾ<sup>2</sup>  
വന്നുമാടുന്നതുകൊണ്ടുവിരവുംസകലവിപ്പകലബാധന  
താഴിമാർപ്പനരാവത്രാചുന്നരാനാതുംവതനാല്ലുള്ളതും [എല്ലാഡിവിവരങ്ങളിൽക്കൂടിയുള്ള] കരസ്വവില്ലെടുത്തുടന്നൾ<sup>3</sup>  
കുംഭിത്രുരഹംഗമാദിപ്പടക്കമുട്ടുംഡാഡാശ്വരം

[240]

ହୁଣବଣ୍ଣନାହିନିଲିବନାପୁତ୍ରହୀଠ  
 ଅରୁକନାପତ୍ରକୁଳୁମାକବେବରତିଶ୍ଚ  
 ନାଗହରପିଠଂତନିର୍ଜୁଗମିଶ୍ଚକୋଟ  
 ନାରକେତୁବେବାତ୍ମନାଵେଗେନକେବଣେଣି.  
 “ଆଖୁଯମେଥରୁରୁଙ୍କୋଣାହିରେଣିତରୁଷ  
 ନାରମ୍ଭାରକଂପକିଷାରୁମୁଣିତନକଳକଣାଂ;  
 ଆବୁତ୍ର ଚାରିଛାରବୁତୁମରୁକାର  
 ପ୍ରାଣେସବୁରିକୋଣାଂଭାଗୁତ୍ତାତୁମଦେବାକ୍ଷ;  
 ବ୍ୟାପ୍ତିଶ୍ରୀତଂଦେବଣାଂ, ରୁପଭାସନ୍ତଃକ୍ଷାଂଦେବଣାଂ,  
 ମାଲିନୀନୁଦ୍ଵୃତୁକୁଞ୍ଜକାଞ୍ଜିକାରଙ୍ଗଂଦେବଣାଂ,  
 କାବୁତ୍ତୁପ୍ରତିଷ୍ଠାନିକଟିକାରତନକପ୍ରାଣଂ  
 ମେଲାରତନକଣାତମେଜମାନନ୍ଦାତଂଦେବଣାଂ,  
 ବ୍ୟାଲପ୍ରୟୋଗୀକାରିକାରଙ୍କାନନ୍ଦଦେବାନ୍ତିକିକଣା  
 ବ୍ୟାହୁଶର୍ମୀତ ପରତିଜନ୍ମନ୍ଦାରମେଦେବଣାଂ;  
 ମାହାଶ୍ରୀଶ୍ରୀଶ୍ରୀଦେବତାମୁଦ୍ରିତିରୁ  
 ରୁଲୋକରତ୍ନକିମ୍ବକଂକଳକିଷମାରତିରୁନାକରନୀର  
 ନାବିନୀନାଂବିଲକାଣାରକାଣାମ୍ଭାଷ୍ଟିଯଦେବଣାଂ;  
 ପାତ୍ରିଯୁଦ୍ଧଦେବାପ୍ରାଣାଶ୍ରୀରମନଶ୍ରୀନାତନାନ  
 ତତ୍ତ୍ଵିଦ୍ୟାମେତ୍ୟଦରଦେକାନ୍ତକାରେତାରିପ୍ରାଣି  
 ପ୍ରିନ୍ତୁ କଂପିରଣାଜ୍ଞାନକାରରକାଣକୁପୋଷାରୁ  
 ତେବେତୁଜ୍ଞାନକାରରକାଣକୁପୋଷାରୁ  
 ମାରିକଳାପନକୁଦ୍ଵାରକାଣକୁପୋଷାର  
 ହୋବାରିଜ୍ଞାନକାରରକାଣକୁପୋଷାରୁ;

തന്നെക്കാര്യവലിയോരത്തിന്നുണ്ടെങ്കിലും

കനാഞ്ചിയുടെ വാട്ടിൽരേഖ നാലുപ്പാടാർഹവിത്താണ് എന്നും

କେବୀରୁ ଆପିଂଟାରଯୁଗାରେ ଏହାର୍ଥିକେ କ୍ରମକଷଣୋ—

କେ ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀଙ୍କ ବରାଯାଙ୍ଗିଷ୍ଟେବଳା:

— വിസ്തൃതവക്കേണ്ടവുമായി കാഴ്കക്കാണ്

കുമാർപ്പന ക്ലൗഡ് വേണ്ടിയാണ് ആധിക്യാനികൾ വേണ്ടാം.

സ്വാമികളുന്നകേരംപാണ്ടുമട്ടിശ്രദ്ധാലഹാവാപി

മുമിയിലോറേത്തരംവോട്ടുന്നതെന്നമനസ്സ്.

ତମ୍ଭୁରାକଳ୍ପନାରେ ଆଶୀର୍ବଦ୍ୟିରେଣ୍ଟମାର୍ଗକ୍ଷମିତାରେ

മനസ്സിൽവരുത്തുന്നലംവയ്ക്കുമാനുകിക്കാവരുത്തുക്കും,

ରାଜ୍ୟରେ ଯାହାକଣ୍ଠରେ ପାଇଁ ଦୀର୍ଘମୁଦ୍ରା ରଖିଲେବାରେ କାହାରୁଙ୍ଗାରୁଙ୍ଗା ।

വന്നരല്ലോമങ്ങളും വീടിൽപ്പാർത്തകൊരിക്കേണ്ട ശ്രദ്ധിക്കുന്നു

ଯେତେବେଳେ କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

ଓଡ଼ିଆରୁଗୁଡ଼କିରୋଟିଙ୍ଗ-ଲିପିପତ୍ର-ବିଜ୍ଞାନ

କୁଳିମାନଙ୍କ ପ୍ରଦୀପ ପାତ୍ର ଏବଂ ଶର୍ମିଷ୍ଠାନଙ୍କ ପାତ୍ର ଏବଂ ଶର୍ମିଷ୍ଠାନଙ୍କ ପାତ୍ର

କୁଳିଲାଙ୍କର ପଦମଧ୍ୟରେ ନିଶ୍ଚିହ୍ନିତ ନିଶ୍ଚିହ୍ନରେ

രൂപത്വാദിക്രമം ഒരു ക്രാന്തിക്രമം എന്നില്ല

କେବୁଳ୍ ମୁଦ୍ରାରେ ପାଇଲୁଛି ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କେବଳ ଏହାରେ ମାତ୍ରାରେ ନାହିଁ ଏହାରେ କାହାରେ ନାହିଁ

କାହାର ପାଇଁ ଏହାକୁ ବିନ୍ଦମ୍ବାନ୍ତିରେ କାହାର ପାଇଁ ଏହାକୁ ବିନ୍ଦମ୍ବାନ୍ତିରେ

କେବଳ ଏହାରେ ମାତ୍ର ନାହିଁ ଏହାରେ ମାତ୍ର ନାହିଁ

ಕರುವಣಾಕುವಳಿಸುಹಾರ್ಕಹಣಡಿಕಾರ್ಕತಿಷವಣಾ—  
 ರೋಜವಣ್ಣಪುರಹ್ಯಾಕ್ರಿತಲಿಗ್ಯಾಮಸಿಕಾರತ.  
 ಪೆಡಕಾಳುಹಣಿವರಹ್ಯಾಹಣಾರತತನೀರವಿಕ್ರಿ  
 ಲಿರಿಕಾರತಮಲ್ಲೆಹಣೆಹ್ಯಾಹಣಿಷ್ವವಣಾಹ್ಯಾ.  
 ಡರಿಕಾಳುಮಾಡೆಹ್ಯಾಹಣಂಹಣಂಹಣಾರತಕಿಟಹಣಾ  
 ಕರಹಣಾರ್ಥಾಹಣಾಷಿಷಾರತಪರಹಣಿವಣಿಹ್ಯಾ.  
 ಹ್ಯಾಹ್ಯಾಹಿಪರಿಷಾಹ್ಯಾಹಣಾರತಗೆರಂಹತಲ್ಲಿಚೊರ  
 ನಿರಪ್ಪೋಽಹಕ್ಕಾಚತತಣ್ಣಾಪಿರಿಹ್ಯಾಹಿಹ್ಯಾರಂತನಿಂತ  
 ಪಾತಿಹ್ಯಾಹಾರಂಹರಂಹರಂಹಾರಂಹಾರಂಹಾ—  
 ಅತಿರಿಹ್ಯಾ ಮಾರವರಾಹಣತನಿರಿಹ್ಯಾತಣಾರತ ವಿಕ್ರಿತ.  
 ಕಿರಿಹ್ಯಾಹಾರ್ಕ ಪಣಿಕಣಾರ್ಕ ಕಣಾಹಣಿಹ್ಯಾಹಾರ್ಕ ಹಿಗಣಾ  
 ಚರಿಹ್ಯಾಹಾರ್ಕ ವಲಿಹ್ಯಾಹಾರಿಜಣಣಾಹ್ಯಾರಂತನಿಂತ  
 ಉರಪ್ಪಿಶ್ವಾಹಣಿಹ್ಯಾಲ್; ಉತ್ತಾಹಣಾಹಣಾಹಣಾಹಣಾ  
 ವರಿಹ್ಯಾಪಿಶ್ವಿಕಾಲಾ ವಹ್ಯಾಹಣಾಹಣಾಹಣಾಹಣಾಹಣಾ.  
 ಕಿರಿಹ್ಯಾತಿಲೊತಯೇಂಹಂಕ್ರಿತಾಗಂತಾಪಿಮಾತಂ  
 ಪ್ರಾರಹ್ಯಾಕ್ರಿಪಾಣಯವಹಾರಿರಿಕಣಂತಿಕಣಿಲೇಹಣಿಹ್ಯಾಲಿ;  
 ಪಾರಹಣಾಕ್ರಿಂಹಣಾಹ್ಯಾಹಣಾಹಣಾಹಣಾಹಣಾಹಣಾ;  
 ನಿರಹಣಾಹಿಲ್ಲಿತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿ;  
 ಅರಿನಾತಾರ್ತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿ,  
 ಕರಣಾತಾಗಾತಾರ್ತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿ;  
 ಪರಣಾತಾರ್ತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿ;  
 ಕರಣಾತಾಗಾಹ್ಯಾಹಣಾರ್ತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿಹ್ಯಾನಾತಾರ್ತಿ;  
 ಲೆ;  
 ತಣಾಹ್ಯಾಲಿಸಿರವೆಹ್ಯಾಂಹ್ಯಾಪಾರಾರ್ತಿಹ್ಯಾರಾರ್ತಿಹ್ಯಾರಾರ್ತಿ;

ക്കയരാജാധിപൻതനൻറലാറുമെന്നോപരിയാവു;  
തെമ്പിച്ചിൽചെന്നപോരാനൊരുത്തെവയുള്ള മിശ്രിപ്പോരി;  
വേദത്രംഗവഹനമിജനങ്ങൾക്കില്ലതാണ്;  
ചൈത്രകംചൈത്രക്കിഞ്ചിച്ചുമുട്ടാൻപിള്ളിയും,കട്ടി  
പുട്ടം,വെററിലസ്സംഖിക്കാരനും,കാരിയക്കാരും;  
വൃക്കപത്രക്കണ്ണാരും,മഞ്ചപത്രന്നാരിയും  
ശൈത്രക്കണ്ണംഭന്നാരും,മായിരംനായതംവേണം”.

ഇപ്പുകാരമുരരചചയുംയാത്തരാജ്ഞാഗ്രജവീരൻ,  
ക്കില്ലപ്രമഞ്ചപുറമെഴുട്ടസാഭരംഭനോദരമായും;  
തർപ്പുകാരംശകനിയുംക്ക്ലീനംകാരിയക്കാരും  
സാപ്രമോദംഭന്നായംസവ്വുദാങ്ഗളില്ലപിബെവു;  
വന്യനായുംക്കുളംതന്നെക്കാന്വന്നാനതലവബന്നർ  
കൊന്ധുരണ്ണംമസ്തുകവുംപൊൻപടംകൊണ്ടണിഡിച്ചു<sup>9</sup>  
തൻപുറത്രമദംമുത്തതന്നുരാനംകരയേറി,  
തവിരാജാക്കളുംതൊല്ലുരോന്നാവതാന്ത്രുന്നകേരുമെരി,  
മുന്നിലാഗ്രൂഹടക്കാണ്ണമുത്തരാജാവ,നാജമാർ  
പിബില,മാവനംപിനേനകർണ്ണനംഭണ്ടഭാഗത്തും,  
വന്നിയന്നയജമാനമായമൊക്കെപ്പുറപ്പെട്ടു,  
ജ്ഞംഭിതാഖേലാവമാവാണ്ണംഗമിച്ചാരാഭരവോട.

വീചം,കട്ടികളും,നാടം,നഗരവും,  
തോട്ടം,പുഴകളും,കാടം,മലകളും  
കടന്നനടന്നവാപിതടവുമിടവും,നല്ല  
ജലവും,സഹജവും,വുക്കുത്തണ്ണലും,കണ്ണലും;പുവിൻ  
മണാവും,മണാവും,കണ്ണക്കുക്കയ്ക്കിട്ടതുംരവും

ପାଠୀଙ୍କି କଣଗେରଂ ତୁ କଣ୍ଠିତମାହିନୀ ହା—  
 ତୁ କଣ୍ଠିତମାହିନୀ କାତେ, କଲାଯୁଂ ପୁଲି ଯୁଧିତ  
 ମଲାଯିଶିଵଲାଯଂ କେତ୍ତି ତଥିଲୁଂ, କଟିଲୁଂ ବିଶ୍ଵ  
 ମେଳିଲୁଂ ତେବେ କଟିଲୁଂ ବୋଲା ମୁଦିତକଣିଷ୍ଠିତ କିନିଗିନଂ;  
 ତକିଯୁଂ ବକିଯୁମେଣି ବେକି ଯୁଂ ପେବା କିଯାମାନ୍ତର,  
 କରିଯୁକିରିଯୁଂ ହୋତୁଣରି ଯୁଂ ହରି ଯୁଂ ପାତି  
 କଟିଯୁଂ ପିକି ଯୁଂ ପେତା ମରି ଯୁଂ ହରି ଯୁଂ ତଜ୍ଜି  
 ପିଟଯୁଂ କିଟଯୁଂ ମାଂ ସଂ ହୁ ଗଂ କିଛି ଗଂ ମୋହଂ  
 ବାହୁ ଗଂ ତାହୁ ଗଂ ଅନ୍ତରୁକୁ କଲା ବିକଳା ପିତମହିତ  
 କରି ଯୁଂ ବିଯତ୍ତା ମେନି ବିହି ଯୁଂ ତେଜି ଯୁଂ ପାନି  
 କରି ଯୁଂ ପରିବୁ କଣି ବେଶୁ କଟିଲୁଂ କେବେ କଟିଲୁଂ ଯୁଦ୍ଧ  
 ଛଜି ଯୁଂ ତୁ ଜି ଯୁଂ କଳୁତ୍ତ କଟି ଯୁଂ ପେବା କି ଯୁଂ ତେବେ ଫିଲ.

ନାଯାକୁ ମତି ଯାଃ କିନା ଯନ୍ମା ଶିଖା ପୋନ,  
 ନାଯାକି କଳୁମା ଗିର୍ଦ୍ଦ୍ରୀ ଯା ରାଶା କାବ୍ୟକୁ ଦେ;  
 ହର୍ଦୟ ପ୍ରମାଦମନ୍ତ୍ରମନ୍ତ୍ରମନ୍ତ୍ରମନ୍ତ୍ରମନ୍ତ୍ରମନ୍ତ୍ରମନ୍ତ୍ର;  
 ଆନନ୍ଦି କାପ୍ରଦେଶତନ୍ତ୍ରମାନି କଟିଲୁଣ୍ଡା ତରାଞ୍ଜିମାହ;  
 ଭଣନି କଣ୍ଯା ଗତାନି ଲକିନାନି ରଣି ଜୀବିନ୍ଦୁ ରହେ କାହ;  
 ରତ୍ନା ପାଦି କେବେ କେବେ ପଦ୍ମନାଭ ତରାଞ୍ଜିମାହ;  
 ରାଜନାନାନାନାନାନାନାନାନାନାନାନା;  
 'ପେଟକୁ ନାକାରାନ ମେରା ନ୍ତର ବି ଯୁଦ୍ଧ ହେବି ନାନା;  
 ଯେତୁ କଂତୁ ନାନାଲ୍ପ, ମେନାରାଜା ବଜର ଚେତ୍ତ;  
 ପେତ୍ରି ପେତ୍ରି କମଲ୍ପାଂ ତୁରନ, ପେବା ନାମନି କେବୁଝୁ  
 ପାନ୍ତି ପାନ୍ତି ରମାଲ୍ପାଂ ଚେଲୁଂ ପୁଲି ପାନ୍ତି ପାନ୍ତି  
 ପୁରୁଷିତ ପାନ୍ତି ପାନ୍ତି କେହି କଟିଲୁଣ୍ଡା କେବେ କାହ—

മൊന്മേകര ധാരത ചാമയത്തിനൊയ്യെവച്ച്.

ചടങ്ങംപുനിനീതക്കാക്കമകളുംലോളിതജവാത്രവും  
ചാന്തമേറിനും, ശ്രീഹമശക്രാടിശ്രീക്കിമെഞ്ചിലഘേഷമും;  
ക്രാക്കരമൊഴിക്കുമാലവർമാലകൊണ്ടശിരോതയും  
മരമൻപരിലഭന്നിഞ്ഞുന്നരസുഭഗത്രവിസുയോധനൻ,  
സപർശ്വമണിമയകക്കടകക്കിലിട്ടുഖണ്ഡാദ്ദേശിതൻ സ്രീ  
ക്രീംകുഗമതിപ്പാധികാവിലസിന്തകണ്ണലാജുംഞ്ചിന്ത്യു  
ഭൂതമാലപത്രമാദ്യതരമുന്നിച്ചേരുത്തുനോരോം,  
പത്രത്രകൈവിരലുംനിറച്ചമേംതിരങ്ങഡിനിംതം,  
എക്കുരണ്ടുംഖണ്ഡാദ്ദേശപ്പച്ചുട്ടിനുംനും  
ഇച്ച്, പട്ടംകാലുക്കുടിച്ചു കണി, നല്ലോഡാതൊഞ്ചലും,  
തട്ടപുഴക്കെട്ടത്തുമണ്ണിമിനക്കിന്ത്യക്കിരിയിട്ടുടക്കം,  
ഉട്ടകത്തിലുതന്നതയുമാട്ടിത്തുത്തുകെട്ടിമഹാദമൻ,  
ഗില്ലുമോടമവരുകാവിവച്ചച്ചുകൈടി, വിശിഷ്ടം  
ദ്വാപ്പണ്ണതെടുട്ടത്തുപല്ലുമിളിച്ചുനോക്കി, രസികാജ്ഞം;  
ഇപ്പുകാരമണിന്ത്യു. ക്രാന്തിന്റുചാക്കിയാരണിയുന്നപോൾ  
ഇപ്പുകാരമതൊക്കെവരുതിക്കിലക്കാണണം മരപെണ്ണ  
ഷം;

എന്നാച്ചുജീബപ്പള്ളപവിധാജുവിലമെട്ടത്തുഹോ  
മനാവൻനിജവേഷത്രുഖണ്ണേര്ക്കിയോക്കോതത്തിനാം:  
ഉന്നതാകട, ചാമരം, തഴ, കൊടിക്കളിടകലത്യവിധം  
പന്നാഗലംപജനാത്രപാണ്യവന്നരന്നികടമവാഞ്ചുവാൻ.

ധാത്രരാജ്ഞംരചയജ്ഞുനോദരന്മാരാട്ടുകെല്ലു:—  
“ധൂത്തരാജ്ഞംപ്രവേശിച്ചുനമ്മെള്ളാറുചുക്കേണം;

കീത്തിഭഞ്ചംവരാതെക്കണ്ടിപ്രദേശങ്ങളെല്ലാം  
പാത്രകവാടംകൊണ്ടുവെക്കുമ്പോൾതന്നെയും  
അവുംബന്ധങ്ങളുംകാട്ടാതിരിക്കേണ്ടുജോർ;  
അവസ്ഥാനങ്ങളിൽചെന്നുവാട്ടിയാർട്ടുഡോമണഡാം  
അവസ്ഥാദേശകാലങ്ങളിൽനേതൃസ്വഭാവിക്കാവ്.  
സുഖാശംനിശ്ചയംവയ്ക്കാലുമാഖലുംശശിക്രൂട്ടം  
പരമാർപ്പാണ്യപ്രത്യാർപ്പിക്കാസത്തിനുവും  
പരിചിതക്രമങ്ങാറുകയാതിക്കൊണ്ടുവാലും;  
എനിക്കേതുമാഖലുങ്ങൾവരികയില്ലാംരട്ടാം;  
കനക്കേട്ടംവരത്തില്ലനാജമാർധരിക്കേണ്ടം;  
അനക്കാതോടചീരവന്നാഘപോന്നകൊള്ളേണ്ടം;  
അനന്തരമാക്കില്ലെന്നാലവമാനംവരാനില്ലാ”

ഇത്യോപരിശ്രൂത്യാധികാരി  
ചിത്തംതെളിഞ്ഞുനടന്നതുടങ്ങി;  
വിത്രപ്പുരാതാിലകളുതുടങ്ങാ,  
ചിത്രപ്പുണികളുംകണ്ടി,നടന്നാ,  
പാണ്യവരമായമാദ്ദേശപാദിതാനം  
മണ്യപംതാനിൽക്കരേറിപ്പത്രക്കൈ,  
മാധ്യവരേന്നുംബുലഭ്രതേന്നു  
കാനിച്ചുവരിച്ചവിടവസിച്ച.  
ഭൂത്താംഗനംസഹാദരിനാതം  
സാത്തനിന്നവരജനാതുകവാട;  
ധർമ്മതന്ത്രജന്നറമാനസംതനിൽ  
സമേരാദമേരംവള്ളന്കിള്ളും;

സമാനന്തിനഷ്ടവട്ടങ്ങൾക്കുടി  
 സദാചംഗമാടവസിക്കുന്നേരം,  
 മിവുസത്തെനിർവ്വാഹരേറി  
 ഭവനാശിഷ്ടായോധന്ത്രംപൾ.  
 വൈഷ്ണവംപട്ടികസമലാളിലെപ്പോം  
 വൈഷ്ണവമശിഖനീഥാശക്രമങ്ങൾ,  
 ഉഷ്ണിൽവിഷ്ണുനാരതാങ്കദിക്കണ്ഠാൽ  
 തിഷ്ണിയലയ്യുന്നപേരെന്നതോന്നം;  
 നീതിജ്ഞിക്കുന്നവച്ചുപാതുക്കു  
 നീതുവാനാദ്ദേശാതവട്ടങ്ങൾക്കുടി,  
 വീരൻപത്രക്കുപാദംകൊണ്ടുത്തുപ്പി,  
 പിന്ധിൽനടക്കുന്നതവിമാരപ്പോം  
 മുന്നിൽനടക്കുന്നവേട്ടനെപ്പോലെ.  
 ചന്തതിലുംഷ്ടാതപാട്ടമുഖത്തി  
 കനിശ്ചകനിശ്ചയാത്തത്രംങ്ങൾ;  
 അപുദേശങ്ങൾപാപത്രക്കുടിനു  
 അനുഭാവത്തിങ്കൾചെന്നുനാഥനേരം,  
 പച്ചനിറമഴുന്നതാങ്ങളാലെ  
 മെച്ചപ്പെടുത്തുക്കൂട്ടിപട്ടത്രവിഷ്ണു  
 നീരാഴമുജീബാതനീരാഴിത്തെന്നു  
 തീരളുചെന്നക്കരെനിന്നേറ്റുപൾ;  
 ഇലമേനിന്തിയുടെനേന്നാരാറിന്നുമെല്ല  
 ഇലമില്ല നാശംതിലേപാത്രം,പതുക്കു

നപദേശപൊണ്ണൻകതിച്ചുങ്ങുചാടി;  
 നിലവിട്ടവെള്ളത്തിൽവിണ്ണാരുമുണ്ടി;  
 പുഴുക്കംകളുടെയുംചാരുംകർഡിയു  
 കഴുകിജലത്തിൽക്കിടന്നുംചു,  
 മഴുകിയും, ചപാഞ്ചിയുക്കെന്നായവികിൽ  
 ഭളകിൽനിരിച്ചുതനിത്തോന്തവിൻറെ;  
 വെള്ളംകട്ടിച്ചുംകിതച്ചുംപതച്ചും  
 ഉള്ളംചോട്ടിച്ചുമുരഞ്ഞുപീറണ്ടം  
 തള്ളികലച്ചുംവിറച്ചുംവിയച്ചും  
 തള്ളിപ്പുടിച്ചുംമറിഞ്ഞുംതിരിഞ്ഞും,  
 പാരംവലഞ്ഞുപാതുക്കൾപുതുക്കു  
 തിരമണാന്തരായവികിൽക്കോറി;  
 കണ്ണുവസ്തിക്കണ്ണവുകോദരന്നേപ്പും  
 രണ്ടുക്കരണ്ടുംകൊട്ടിച്ചിരിച്ചു:  
 ഏപ്പണ്ണനിനമെക്കയർക്കൊണ്ണുകെട്ടി  
 കൊണ്ണുകയത്തിൽപ്പിടിച്ചുമരിച്ചു,  
 അഞ്ചുനെന്നെച്ചയ്യുംചുഞ്ഞുംയാന,നീ  
 ഇഞ്ചുനെന്നെവെള്ളത്തിൽമുങ്ഗിടവേണം;  
 തണ്ണേംചെയ്യിട്ടുംഭരാചാരമെല്ലാം  
 തണ്ണുംക്കതനൊഭവിച്ചിട്ടുമല്ലെല്ലാം;  
 സ്രൂംഗാരമോടിയുംകൂട്ടിക്കൊണ്ണുംഹൈ!  
 മാഞ്ഞാതിവനൊന്നുനന്നിരംഗിതനാനിൽ  
 മുഞ്ഞാനവകാശംവന്നാതുകെംജുംബം;  
 ചുഞ്ഞുനിനിപ്പുംളിവിടേയ്യുംവന്ന?

നിങ്ങെകരാജുത്തിര്വെവള്ളംകടിപ്പും  
നെങ്ങളുമാരേഒള്ളുമില്ലായ്ക്കൊണ്ടോ?  
തൈദേടുന്നാട്ടിലെതൈട്ടിലെവെള്ളം  
അങ്ങളുള്ളവെള്ളുടെതക്കാർഗ്ഗാമെന്നോ?"

ഇത്യമോരോപ റിഹാസംപരണത്തുഭീമസേനൻ്താൻ  
ധന്യസംഭവം ഘട്ടനയേതാക്കമസിച്ചുങ്ങാസിയുള്ളനാ;  
മാനിനിമാർമ്മസിയാള്ളാംത്രുപ്പപരിയുകരക്കരക്കാണ—  
അാനന്ദത്തമരച്ചാഗ്രഹന്ധാസംരചയുമെല്ലെല്ല;  
നാഞ്ചാവുംകോപവുംപാറുവെവരവുംമാനസംതനിൽ  
ക്ഷീണവുംവെബന്നുവുംപുണ്ണനാഗകേളുമഹാരാജൻ.  
“പ്രാജ്ഞനാശത്തിനെക്കാളുംസ്ഥാനമിപ്പുറിഹാസം;  
പ്രാജ്ഞികരക്ഷണാമിക്കാവാന്നല്ലഹാ!ഹാ!മഹാകംജി;  
കൈട്ടിശാഖത്തിശുച്ഛത്തോത്പച്ചമെല്ലാമിട്ടുമുക്കി  
മട്ടക്കത്തിമുഖംതാഴീതോട്ടിയിൽനിന്നുകരകേൻ,  
ആദ്ദേശംമോരവസിക്കുന്നോരാജമാക്കിതന്നുത്തി  
കാട്ടിവാനമെഴുതല്ലോ,ലജ്ജകാശക്രായികൊണ്ടം;  
ഇപ്രകാരവിഷാദിച്ചുധാത്തരാജ്ഞാൻതന്നുമിഥാം  
ക്ഷിപ്രക്ഷോഗമിപ്പാനാശകാരയെവള്ളുപുറുള്ളടക്ക;  
തത്പ്രകാരഹനിനേതാരയയർപ്പുതുവിരുദ്ധ വാടക  
തര്പ്പുദേശതേക്കുവാനനല്ലോ. കുംകൊണ്ടുമെല്ലെല്ല,  
‘ഈഞ്ഞാ!കംജിമേ!നിങ്ങൾക്കിവല്ലുമിള്ളുകാലം  
ഭിഞ്ഞാഗംസംഭവിപ്പാനൊട്ടംസംഗതിപോരാ;  
അങ്ങളനീഡുന്നതിലിനിപ്പോരംവയമെന്ന  
തൈദേംക്കനിനവില്ലോ,ഭാഗ്രുമെന്നാരേവേണ്ട;

ବଲ୍ଲାତେବାରଣୀଲୁତତିର୍ଯ୍ୟଂକୀଷ୍ଟୁଧ୍ୱାନୀମହିଳା  
ତେଣୁକୁଣ୍ଠୀତିଂବେଣଙ୍କରତାଜାତମଜବୀର;  
ପଢ଼କୋଣାଟକନୀରିଗୁପକଗୁଲ୍ଲବିରବୋର,  
ଦେଖିବାଶୁଦ୍ଧିବେଣଙ୍କା, ଦେଖିବାଶୁଦ୍ଧିବେଣଙ୍କା;  
ହୁଅନ୍ତିତ୍ୟବେଣମେଣାଂତିରାକୁଣ୍ଠୀତ୍ୟବେଣମେଣାଂ  
ପୁଣ୍ୟବେଣମେଣିଲ୍ଲୁବେଣିକିଷପରକଲ୍ପା;  
ଅନେବାରୁଣ୍ୟବେଣରତାତମାଂପିତାବେକାର,  
ଅନେବାରୁଣ୍ୟବେଣରତାତମାଂପିତାବେକାର”

ହୁତମଧୁତ୍ୟଯିଷ୍ଟିରଗୁରୁ ଚିତ୍ରିତବ୍ୟାକରଣକରିବେଳକିନ୍ତୁ  
କୁ ଲୁଭାବରସାଂମରାତ୍ମପରତ୍ୟୋଗକେତନାଳ:  
“ପଢ଼କେକୁଳିଯିତ୍ତରିନ୍ଦ୍ରିୟରୁରୁକୁରୁଶାଶ୍ୟଲ୍ଲିଗନ୍ଧିକେତା,  
ବେଢ଼କୋଣାଟକନୀରିତ୍ୟବେଣକିଲାଶପରଗୁରୁଶାଶ୍ୟମ;  
ମୁଢ଼ତିତ୍ୟବେଣକମଣାଭବାଶୁଦ୍ଧିବେଣମନୀରମା,  
ମୁଢ଼କୋଣାଟକନୀରିତ୍ୟବାକୁରତାକିଷମନୀରମା;  
ସଲ୍ଲାରିଷ୍ଟୁତିକାଣ୍ଟ୍ୟବେଣଗୁରୁତବପିରୁକୋତରଳ  
ଯିକରିତ୍ୟବିତିତ୍ୟବେଣମହରକମେଷ୍ଣୁଯୋଯଗାଳ?  
ହୁକଣାକଷ୍ଟପାରିତିତତତମାନକାରୀ, ମିଳିଯତେଣାତ୍ମେ  
ତୁକାନୀରିବିକେଣାମେଣାକୋତାତିତ୍ରିଜନାନ୍ଦବେହାତ ରଳ;  
ଶେନ୍ଦ୍ରବେଣନାଟକରାତ୍ମକବେଣପରତ୍ୟୋଗୀରୀମାନାମେଣାମା  
ଅନ୍ତର୍ମୟବେଣନାରାତ୍ମକବେଣପରତ୍ୟୋଗୀମାନାମା  
କମାଯୁଂପୁନାରାତ୍ମକବେଣପରତ୍ୟୋଗୀମାନାମା  
ବେକୁଳାନ୍ତିକାଣ୍ଟ୍ୟବେଣପରତ୍ୟୋଗୀମାନାମା  
କାଲତାରାନ୍ତିକାଣ୍ଟ୍ୟବେଣପରତ୍ୟୋଗୀମାନାମା  
ଚାଲବେମହାନ୍ତିକାଣ୍ଟ୍ୟବେଣପରତ୍ୟୋଗୀମାନାମା

காலவாதவுலான்காஸ்பிகமாரங்கினிழை<sup>1</sup>  
லிலயானிஜீவிரத்திற்வஸி<sup>2</sup>கொருக யடாஸுவம்”  
கிரஸ்தமஸ்தைஸுமரதூகொள்ளி<sup>3</sup>புதாரம்  
பரததூகெறவெஷு<sup>4</sup>இலுரத்தகோபவுஷ்டாஷு<sup>5</sup>;  
கிரகேது<sup>6</sup>தரகேது<sup>7</sup>விதகேது<sup>8</sup>வாதகேது<sup>9</sup>  
கநகேது<sup>10</sup>மநகேது<sup>11</sup>மதகேது<sup>12</sup>உகேது<sup>13</sup>  
குரவெது<sup>14</sup>காஸு<sup>15</sup>யோ!காஜு<sup>16</sup>!குரகர்பாக்ஷிணை<sup>17</sup>நா  
ஏரிகாஸுமொரே<sup>18</sup>துமக<sup>19</sup>பூத்திடுரிவிஸு<sup>20</sup>;  
குரதுவகுது<sup>21</sup>வு;விதங்வெஷது<sup>22</sup>து<sup>23</sup>புது<sup>24</sup>பவு<sup>25</sup>  
குரதுகளு<sup>26</sup>தமொது<sup>27</sup>பொருது<sup>28</sup>குது<sup>29</sup>கயிஸு<sup>30</sup>;  
மழுங்காஸு<sup>31</sup>,மங்காது<sup>32</sup>,வெராவுமேரோ<sup>33</sup>  
கிழு<sup>34</sup>,மாங்ஸமொங்காஸு<sup>35</sup>கிழு<sup>36</sup>போயுது<sup>37</sup>போலெ  
பகு<sup>38</sup>,வெராஷு<sup>39</sup>போக்கிங்கரு<sup>40</sup>,பாஸு<sup>41</sup>கரு<sup>42</sup>புஷ்டாஷு<sup>43</sup>  
புகநு<sup>44</sup>காளு<sup>45</sup>கயிலாக்குமகனமோடிக்கை<sup>46</sup>ஸு<sup>47</sup>,  
நகநுகாநநமெஸு<sup>48</sup>கடநுவாக்கு<sup>49</sup>நா  
மது<sup>50</sup>நா<sup>51</sup>சுங்கங்பு<sup>52</sup>கசு;குநு<sup>53</sup>நீஷு<sup>54</sup>ரவமாங்க  
கஸ்மிது<sup>55</sup>தாநங்வெபா<sup>56</sup>நமிது<sup>57</sup>;தாபு<sup>58</sup>ரங்கநிது<sup>59</sup>  
ஶநிது<sup>60</sup>,ஞாது<sup>61</sup>மாரோ<sup>62</sup>மிது<sup>63</sup>கேஷு<sup>64</sup>ரவாரே<sup>65</sup>.

பரவான்மூலிகிட்டுத்தெயற்கள்தானிறுமாறு  
மரின்றைக்கமாலேயூப்பானதெண்ணாதேவேள்ளு.  
இலக்கணாங்கியன்றக்கிருக்கும்பொருட்களைவாடு  
நிரக்கணமுழுமிகுஞ்சுதெல்லைக்கணவுதான்.  
இலக்கணபூவாயில்ஜக்கமூட்டாப்புணாடி ஆ  
தாங்கூந்வராத்தெண்ணாதாளையே, என்னமூட்டாப்.

ପରମ୍ପରାମସିପାତ୍ରଗ୍ରୀପରମେଶ୍ୱରମହାଦେଵଙ୍କ  
 ପରମାତମଂପରାନ୍ତରେତରିଥିଲାପରମାନନ୍ଦମହା  
 ପରମାତମାପରମେଶ୍ୱରପରିବୋକିଣ୍ଠାଜ୍ଞଲୋଳିଣୀ;  
 ପରିତୋଷାଵତରଣେତଣି,ପ୍ରରମେଶ୍ୱରିକଟେତଣି;  
 ଆମରସେବିତେ,ମାତ୍ରାମତ୍ୟଂଗ୍ରୀମହାଦେବ,  
 ମମତାଯେ,ମହାମାତ୍ର,ମମତାଵାରିଯେ,ଭେବୀ,  
 ନମର୍ଣ୍ଣଲୋକମାତାବେ, ନମର୍ଣ୍ଣକାରୀକେ,ନାମେ,  
 ନମର୍ଣ୍ଣମର୍ତ୍ତକାଲ୍ୟାଦର,ନମର୍ଣ୍ଣମର୍ତ୍ତପାକାରେ.

ଶ୍ରୀ ଶର୍ମୀ.

# സഭാപ്രവേശം-ടീക്ക.



നരലോകോത്തമൻ ധാത്രിസുരലോകാധിപനെന്നും ഗ്രാനാർത്ഥൻ—ഇവിടെ സുചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്ന ഗ്രാനാർത്ഥൻ ഇന്നും ഒരു ദാഖലാനാണ് ഇങ്ങനെ വരെ നിർണ്ണയിച്ചിട്ടില്ല; ഒരു നംബുതിരി അതുവിലിക്കാതെന്നു പ്രഖ്യാതമായിരുന്നു മുണ്ട്. ചോഴിയ ഗ്രാഹമന്നരെ ദിവ്യിച്ചു് നമ്പ്രാജൈടെ പലാത്രതികളിലും പാഞ്ചതിരിക്കാനാണ്. ഗ്രാനാർത്ഥൻ മന്ന ചോഴിയ ഗ്രാഹമന്നനാണിനിക്കാനിടയില്ലെന്നും ദ്രോഹപക്ഷാദിപ്രാശം. ഗ്രാഹമന്നനായ ഈ ഗ്രാനാർത്ഥൻപുറത്തിനും “കിരാതാ” “ഗജേദ്രമോക്ഷം” എത്ര ലാഡു തുള്ളിക്കുമകളിലും പരാശ്രാംണിക്കുമ്പോൾ.

“കിരാതിക്കനിപ്പിന്തീനിമഹാദേവൻ” — നമ്പ്രാജൈടെ ജനങ്ങളിൽ മലബാറിൽ തിരുവിലപ്പാമല എന്ന സ്ഥലത്തിനടക്കത്തിൽ കിരാതിക്കരിഞ്ഞി മംഗലമാണ്.

ഉള്ളൾ=ഉള്ളവായവൻ, ഉണ്ടായവൻ.

പാക്കനാർ—പാളിപ്പെററപ്പതിങ്കലത്തിൽ ഉംഗ്രൂപ്പ അതുള്ളാണ്. മുറംഉണ്ടാക്കിവിററാച്ചിതന്നുകാപാക്ഷപ്രഥമം എന്നഭാവിച്ചുമുക്കിലും നംബാർ ഏറ്റവും വിലപാനായിരി

നാതിനാൽ എവിടെയുംപ്രവരിക്കവാൻ അവകാശമുണ്ടായിരുന്നു. ഇയാളുടെ പ്രിതാവു് പ്രസിദ്ധനായ വരാവാഹിഷ്യം, മാതാവു് തെ പറയിയുംആരുണ്ട്. മുസ്താഫും ഫറോക്കാഡിക്കയും ജീവിച്ചിരുന്നു. ഇവരുടുന്നിടി അധികവിരഞ്ഞം “ഭോഷാവരിതു ഗ്രന്ഥം” തനിൽ രണ്ടാം അംഗ്രീഡ നോക്ക് യാർ ഗ്രഹിക്കാം.

മറക്കിട്ടോടണ്ടം.

അവളുടെ തുരക്കത്തിൽ.

തങ്ങാണ ജലധരനി കരത്തുലിത കളേബരൻ=തങ്ങാണാളും യ ജലധരണാളുടെ നികത്തിന്റെ നിന്തിനാത്തുല്ലമാ യ നിരന്തരാട്ടക്രമിച ശ്രീമദ്ഭൗവൻ= കാർവ്വരീണൻ. ശാഖാപ്രകാശകോമാളംയത്വോചനൻ= ചെന്താമരക്കിം ചൊല്ല കോമളമാണും ആയതമാണുമുള്ള കൂദും കളോടു കൂടിയവൻ.

ചരണ്ണ\*\*\*\*\*നിവിലഭേവൻ= എല്ലാദേവന്മാരംകാല്ലും ഉം വന്നവന്നുന്നവൻ.

ഇന്തിരാധനി മനിരൻ=വകുപ്പിദേവിക്ക മനിമനിരം മാ യുള്ളവൻ; ശ്രീനിവാസൻ

സാമ്പത്തികവില—പെത്തയ്ക്കൻ=എല്ലാ ദയമ്പകമ്പാളും ചെയ്യുന്നവനായി, നിമ്മലമാണും അത്രുതമാണുമുള്ള പെത്തയ്ക്കത്തോട്ടക്രമിചയവൻ

പറയന്നോട് ഫലിക്കയില്ല—“ചരണ്ണാളൻപറഞ്ഞാലും നല്ല ആക്കിൽ ഗ്രഹിക്കേണം \*\*\* സാരഭോധഃകലിക്കാ ലെന്നീചാജാതിക്കേരുമതെ.” —(തിരുപ്പരമ്പര, പ. ത്ര.)

സല്ലൈവി\*\*\*\*\* താഴുരിച്ച\*\*\*\*\* ഭഷ്മകവി—“കണ്ണതും  
കേട്ടതും കുട്ടകാണ്ടനു താനാഞ്ചാക്കിയെങ്കിൽ പ്രഖ്യാനു  
നിജങ്ങനു കണ്ടുകൊണ്ട് ചെന്നുചെയ്യു ഭഷ്മകവി കു  
ണ്ടകമാർ \*\*\*”—എല്ലുവിലാ

സംസ്കാരവി—സംസ്കാരകവി ത—കവി കവിത എന്ന  
തമ്മതിൽ മലയാളത്താൽ നാധാരണാകയാൽ, സം  
സ്കാരകവി എന്ന പ്രിയസന്ദി

ഡേജനാഡ \* \* \* പടയണിക്കിയചേരവാൻ—നമ്പ്രാ  
തട തുള്ളിലുകൾ ശ്രദ്ധലപ്പുമേ തകഴിക്കോത്തിൽമേ  
ടം മാരം മുതൽ മുര ദിവസം നടത്തിവാതന പ്രഭാണി  
എന്ന അടിയന്തിരത്തിനു രാത്രിനേരം കളിക്കവാനായി  
ഉണ്ടാക്കപ്പെട്ടവയാണെന്നു ഇതിന്നുറവിയുള്ള മുവവര  
നോക്കേ

കുട്ടപിഠപ്പുടക്കിന \* \* \* \* \* — ഇവിടെ ഉണ്ടേശ്വരതെ  
അന്നസതിച്ചുതനു ശബ്ദങ്ങൾക്കു കുടകടപാ വരത്തി  
യിരിക്കുന്നതു കാണംക

സഭാപ്രവേശവിഡിംബനം— സദാ പ്രവേശത്താലുണ്ടാ  
യകളും

ചൊല്ലുവൻ — ഇവിടെ, ചൊല്ലുവൻ, എന്നാണ് ശാ  
രായ മുചാം; എന്നാൽ, ചൊല്ലുവൻ, എന്നമാതിരി മു  
ക്കോഹം ഭാഷയിൽവേറാറും ബഹുലമാകുന്ന

മാത്രംബികെ—നമ്പ്രാർമാത്രമുള്ളപ്പണിക്കാഞ്ഞെന്തുന്തു  
തിലിജനിതനു. തുള്ളിലുകളിൽപ്പലതും മാത്രമുള്ള  
ഒക്ക് എഴുതിക്കാട്ടണ്ടിട്ടുള്ളവയാണ്. ഇണ്ടാപ്രവേ

“**ഈ മാസക്കുർ പ്രവിഷ്ടക്കുമ്പ് കിട്ടിയവയിലോന്നാണ്**”

## “வாலரவி”—கொட்டுரவி

വാസവപ്രസ്ഥം- ഇതുപരസ്യം; ഉള്ളനാ നാട്ടിനിരത്തിൽ  
പാഠാദി വരണ്ണാജരട വാനഃസ്വർലമായിരുന്ന നംഗരം.  
തപഞ്ചപ്രസാദംകൊണ്ടു ജിവിച്ചുവിന്നേൻ- വാണിഡിവിഭാ  
ഹണ്ടിൽ മഹൾ പ്രാജ്ഞരക്ഷയ്ക്കായി അജ്ഞാനനേരുപ്പ്  
അമിച്ചതിനാലുണ്ട് അജ്ഞാനൻ ഒരു രക്ഷാച്ചു- “തക്കുകാ  
ലയാത ആഖിരുന്ന മഹാസുരൻതൽക്കബ്ദണ പുറപ്പെട്ടു  
ബാടിനാൻ ഭാഗത്തോട്; ലുഡ്ഗാർത്തമാവു ശിശ്രം പിന്നാ  
ചെ വൈപ്പുന്നോം ലുഡ്ഗാർത്തമുക്കുവുമായഭട്ടത്തിത്തരുപാരം  
രക്ഷണ എന്നിനാരെ ചും കാണാംതു ഇഷാസുരൻ അക്കീ  
ണാഭയംപുജാടി ശരണം റ്റക്കിടിനാൻ ധാരാപാശാഡിവ  
\*\*\* പാരമികാര ദിവാനാദോ; പാത്മാരാത്രനാദം കേ  
ട്ടക്കപാത്ര \*\*\* \*\*\*മഹനാം ദിനജേദ്രൂദ് \*\*\* \*\*\* \*\*\* അങ്ങ  
യം നാശകീടിനാൻ,,—ഓരേതോ സംഭവ പര്യത്തിനേരം  
അന്ത്യഭാഗംനേനാക്കു.

“വാണിയവം കാന്നാം\*\* ചുരുക്കിച്ചു \*\*\*” — മേലുള്ള  
സംഭവംപര്യവ്വത്തിലെവാണിയവലാഹരമനാഡാഗംനോമക്ക്  
തെളിഞ്ഞിപ്പാൻ=പ്രസാദിപ്പിക്കാൻ  
കാണാംപ്രതിഫലം.

“കാണാതോറംക്കാതിചുട്ടിപ്പുത്തമരയാം\*\*\* ” “വി  
നെവബന്ധങ്ങൾ ഫലഭന്യലിപ്പും കരോതി പാദാര  
യിണ്മാർപ്പക്രിയാം” — (സാജക്കാഡി പ്രതിഫലേച്ച  
ക്രൂട്ടാതയയതു തന്റെ അള്ളണിത്തും ഉച്ചാരം ചെയ്യ

നാമ) എന്ന ആള്ളവാക്യം ഒന്നും.

ഇക്കിൽക്കാലവേദാന്വത്സരം

“വേദാന്വലോറമഴലേപിഷ്ടിഷ്ടിവൈദ്യം

നാശജ്യത്തുള്ളിമകിൽത്തന്നാടിരന്നിട്ടാം;

അബ്രഹാമത്രാഥിമഴവൻഡശയാന്തനന്നല്ലോ -

നാ;ദൈവവലിപ്പച്ചയോന്നരക്കാട്ടുകൊട്ടുകൊട്ടു”

സൗഖ്യത്തം

കിഴവന്നാർക്കാണ്ടുകിഴവന്നാർ സപ്രതായേരു”

എഴുതിക്കാണ്ടാൽ=സപ്രതപേരില്ലപതിച്ചു ക്കാണ്ടാൽ

തോപ്പുന്നാർ — തക്കപ്പുന്നാർ എന്നാൽ തിരിക്കാൻ

അഛും എന്നാപരിപ്പിനാ തോപ്പുന്നാർ എന്ന പര്മ്മാശം

ഉപരലാറിച്ചുരു പച്ചുരസത്തെ ദ്രോതിപ്പിക്കാനുണ്ട്.

നാട്ടവാഴിക്കെള്ളുമെരുഡുവാർ = \* \* \* \* \* എടുക്കുന്നു

ആവശ്യത്തിലായിരുന്നു അവശ്യം കരിച്ചിന്നായാക്കം

എന്നാഖുംപ്രീഡ് പഴങ്ങാലുന്നാക്കുക.

മെട്ട—ജ്യോസ്സ (=മുതുവി) : എന്നാപരിപ്പിനില്ലരത്തെവാം

താഴീ=വിനയം

ചേതകില്ലാചാരിപ്പ് ചേതകില്ല, ആവാരഭിപ്പ് ഏന്ന പ്രിരിക്കാം

“പേതകേട്ടാലാക്കുപ്പാരുകില്ലോ” എന്നാനാൽ, ഏപ്പിൾ

വത്തെങ്ങും പേതകക്കുട്ടുക ആദിക്കിൽ “ഭൂ” എന്നാണ്ട്.

ചാതിപട—ന്നാശമല്ലാതെ വിധത്തിൽ അത്തരംതന്ത്രി

ഡാതെ റ്റാജ്ഞാക്കി ശ്രേംഖലിക്കാ സൈന്യം.

പ്രവേശവിശേഷ=പ്രവേശത്തിനാവിശേഷപ്പൂർവ്വം

വെள്ളക്കാട്ടിരിഞ്ഞ—വെള്ളക്കാട്ടക എന്നതു ശ്രദ്ധ അട്ട്'കവേനാട്ടപംബിച്ചു് വനാതാഭാസം ചിലർ അഞ്ചി പ്രായപ്പെട്ടുണ്ടുണ്ട്. എന്നാൽ, 'വെള്ളക്കാട്ടക'എന്നതിന്റെ അതുഗും എന്തോഴം ഇതേവരെതുകം നിന്ന് ചിത്തിട്ടിപ്പു— ഇഡാക്കേൾ— ദൈവഘട്ടത്തിൽസാധാരണമായി ഒരു ആളുന്ന പറഞ്ഞുവയന്നാപേര്.

വർദ്ധകി—ആശാരിപ്പുണിക്കുൾ. വൃഥ്യാതവിനും മോടി കു എന്നിവിടെ അത്യം.

കല്ലും, വാച്ചി ഇവകല്ലുണിക്കാരൻ്റെ ഉപാകരണങ്ങൾക്കും.

ഇന്തിരപ്പും—ഇന്തിപ്പും എന്നപാതനെ ഭാവിപ്പു ചു ചു മനസ്സിനു ഒന്നുവരാതിരിപ്പും, ഇന്തിപ്പും എന്നാക്കിയതാക്കുണ്ട്.

മനമെന്നേ=മാന്ത്രം എന്ന നാമത്തുപത്തിനു പകരം മനമനാ വിശ്വേഷണപതനെ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുണ്ട്. ഈ തിനെ ഇക്കാലത്തു കേരളവർമ്മ വലിയകോയിത്തന്നുരാ റീ തിതമന്നല്ലെങ്കെന്തും ‘അന്ത്യാപദ്ധതശതക’ ദാഷാ നിരതിൽ ഉപയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്.

പ്രഖ്യാതം—ഈപാതതിന്റെ അത്യം! നോക്കു. മാ ടേ എന്നതു സാധാരണമായി നിചഭാഷജിൽ വിട്ട് എന്നതിനുപകരം ഉപയോഗിക്കുന്നു. രാജാക്കന്മാരെ ഉ ക്കേ ശിച്ചു് ബഹുമാനാർമ്മകമായ പ്രഖ്യാ എന്നതു വേ സ്ത്രോം മാടത്തിനു ഉത്തുള്ളത് നിബിച്ചിരിക്കുണ്ട്. ഇംഗ്രേസ്റ്റുമാന്നിസ്റ്റും മനസ്സിൽ എത്തുതന്നെ പ്രാ

അംഗീക്കാവും ഇന്നതോറാറുമാം ഉണ്ടെങ്കിലേ സഹായം വുമുന്നുന്നതു വിശ്വപാസത്തെകവിള്ളവിക്രമസ്വിപ്പിക്കണാം. സദാ മൃഹത്തിന്റെ വാദ്ദീനം ഏതു വിവിതമായിരിക്കുണ്ടോ.

നോക്കുന്ന ഭിക്ഷിലെ വാതുക്കാരൻ\*\*\* കാവൽക്കാഞ്ചം— തിരുവനന്തപുരം മുതലായി നാട്ടുവാഴിരാജാക്കന്നും പാശ്ചാത്യ സ്ഥലങ്ങളിലെ കൊട്ടാരങ്ങളിൽനാൽസാധ്യാം നാമാഖ്യാല്ലോ. നന്ദ്യാർ തിരുവനന്തപുരത്തു് മഹാരാജാവു് തിരുമന്ത്രാല്ലീലയെ ആര്യത്തിന്തനായി പാഞ്ചതിരുന്നതിനാൽ ഇഷ്ടാതാതിനി വർദ്ധനക്കടക്ക വിഷയങ്ങളായണം. ഗതികൾ മന്ത്രപ്രായിൽ നല്കുവാനും പതിനഞ്ചിരിക്കാനിടയുണ്ടോള്ളോ.

സർപ്പാധികാരിയക്കാരന്നെന്ന\*\*\*—വലിയ കൊട്ടാരത്തിൽ സവാധികാരിക്കാൻ അവിടത്തെ ഉദ്യോഗസ്ഥമാരിൽ ഒരു തലവനാക്കാതു എന്ന ആരിക്കാരാത്രയേം തടസ്സം പോടിപ്പോന്നില്ല.

ഉത്തരം ക്രൂരത്തേചോഡിച്ചിട്ടുണ്ടാകുന്ന ഉത്തരവുക്കുടാതെ.

ആരിമൻ=ബലാദ്രാഹൻ.

സാത്രക്കി=ആരിക്കുവാൻറെ ബന്ധുവും സംരംഭിയമാണ്— ഇള്ളുമാം ചാണ്യവത്തെ ഭാഗത്തു കിന്ന യുലംവെയ്യു. യുള്ള=ധരംജ്ഞപ്രതോട്ട ക്രടിയവൻ; ചൊടിത്തമുള്ള വൻ; ധീരൻ.

സാവംഗാധിജ്ഞ=സാവംഗാധിജ്ഞംസഹിക്കവാൻ ശീലിച്ചവൻ

വിശ്വപരിസ്ഥി=വിശ്വപത്തിലെങ്കും സമ്പര്ക്കിക്കു റിലച്ച തീവൻ.

ഭ്രംബി= എല്ലാവരെയും, തമിൽ കലാർത്ഥക്കാരെ, ക്ഷേമദ്വൈതികൊണ്ടുപോകൾിലെത്തീവൻ.

വിജ്ഞപ്പാധിപനേ — ഒരു ഇവിടെ സംബന്ധാധികാരി പരമാൻ,

പുജ്ഞിനൽക്കുത്തു— പുജ്ഞിനൽക്കുന്നതു്, പുജ്ഞിനൽക്കു എന്നതു.

സ്വജ്ഞികാരണം= അങ്ങ സ്വജ്ഞിക്ക കാണുമാണ്. ഇംഗ്ലീഷ് എഴുന്നാം അങ്ങ ഇഷ്ടംആയെ പുരീസ്തിക്കുന്നവനാണ്. അഷ്ടംനുംനിനിശ്ചവിതൻ= അങ്ങ അഡ്വെക്ട് ദൃതി പരമേശൻ) യാൽ നിശ്ചവിതനാണ്. [പരമേ; ശനം അഷ്ടം മുത്തി എന്നനാമം ഏങ്കണ്ണ ഉണ്ടായി? ശാകന്തളം നാടകത്തിലെ നാട്ടിനോക്കു]

മരതക സാര\*\*\*\*\*പൂരം=മേ; മരതകാതകാസ്തിശ്വരൻ ഘനങ്ങമിപ്പോലെയുള്ള ഘനങ്ങവിശ്വാസ പുരമായുള്ളവ കൈ

വിഗതവികാരം=മേ, യാർക്കാവ വികാരങ്ങളില്ലാത്തവി കൈ; നിത്യനായുള്ളവകൈ-

വിമലനികാരനിരസനം=മേ, വിമലനുാശ വത്സാനികാര (അവശാനത്തനിരസി(ഇല്ലാതാ)ക്കുന്നവകൈ

നിജപ്പാദിവാര മിളിതവാദിവാരം= തന്റെ പരിവാരങ്ങ ഓട്ടനുട്ടി കുളിക്കുന്നവകൈ

താളിത ചാരം=ഡോഡിത്തിരിയങ്ങളുന്ന മാലയുള്ളവകൈ

പ്രോത്സാഹന അനുസാര ഒറ്റരവും ആക്ഷിക്ക  
തത്ത്വ സ്പാനാവഴിയുള്ളവനേ  
പരമ\*\*ശാല=ഗ്രാമഗണങ്ങൾക്ക് ദിതയും വിശാല  
ംബ ശാലയായിരിക്കുന്നവനേ

പ്രാതൃത്തകവി= പ്രാതൃത ഭാവയിലുള്ള കവിത. പ്രാതൃ  
ത എന്നാൽ സംസ്കാരാശയുടെ ചെറിച്ച അപകാക്കണ.  
നമ്മുൾ ഇവിടെ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പ്രാതൃം  
പൈപ്രാചം എന്ന ഇനമാക്കണ. എം പൈപ്രാചം,  
സാധാരണമായി നീചപ്പാത്രങ്ങളെക്കാണില്ലാതെ ഉ  
ത്തമപാത്രങ്ങളെക്കാണ്ട് പറയിക്കു പതിവില്ലാ. ഈ  
വിടെ അങ്ങനെപ്പറ്റവനെക്കൊണ്ടുവെച്ചാവമായപ്രാ  
തൃത്തിൽ സംസാരിപ്പിച്ചുതു ഉവിതമല്ലാ. ഈ. കൂടി  
കിലെപ്രാതൃതപ്രക്രിയ ചൂഡ താഴെ എഴുതുന്നു:—

പ്രത്യനാദ നമോ നമഃ തവ പക്ഷജാക്ഷ നമോ  
നമഃ. യദൃകമാം, തമാലനീല ശ്രീര, വിര, നമോ  
നമഃ. മസ്താഖം മസ്താഖ ശിവശ്യമശ്യന, മമനാമ, ന  
മോ നമഃ. കനകകാശവനവസന, ചാഞ്ചലനയന, മു  
ഖം നമോനമഃ. ലളിത കളകള കല്പിതമനസ്തിവല  
യ നിലായ, നമോ നമഃ. ത്രാവിത മരതക നന്നോ, പ്ര  
ണിവിത കനയത്രുത, നമോനമഃ. അഞ്ചിക മംസം,  
സരസമാനാസ, ഗളിക്കോഷ, നമോനമഃ. മിളിത സൗ  
മധ്യര ബഹുല സുരാം യുവതി വുന്ന. നമോ നമഃ.  
പ്രഥമ ഗ്രാമഗണനിവായ, ജിതമഹിവലയ, കൂദ്ധാ ന  
മോ നമഃ. വിലയ വിരഘിത, കലയ മയി ദയാം, താ

ഇവാവണ്ണ, നമോ നമി. പുള്ളക്കപ്പക്ഷിയുടെ തയ്യാറിക്ക് ചുപരിരംഭലോല, നമോ നമി. ചരന്നുപതന വിലാശപദ്ധതി മര മഹേശ, നമോ നമി. കുട്ടി സുര ര മന്ദഹാസ, മുക്കൻ, ശ്രീരാമ, നമോ നമി. ചന്ദ്രബ ദന, പുരുഷരാം സുരാർത്ഥിതാംഗ്രഹി, നമോ നമി. ന ദനന്ദന; ചരന്നാമലശീതഡില, നമോനമി. വദന്തി അ കളിന്തജാ തടക്കേളിലോല, നമോനമി.

### ഇതിന്റെ അത്മം താഴെ കാണിക്കുന്ന

പത്രനാൽ, അങ്ങേയ്ക്കുന്നപ്പും, നമസ്കാരം. മേ പാക്കിജുക്കി, നമസ്കാരം നമസ്കാരം. മേ യടക്കാര തമാലംപോലെ നിലമായ ശ്രീരംതോട് ക്രടിച്ചവനേ, മേ വീര, ശാന്തനമസ്കാരം വെച്ചുനാ. മസ്തകം (മനം ഹര) മായാട്ടുപ്പുനാ (കംക്ര) വും, ശ്രവണിയും (ക്രി റംപിലിയും) മണിന (ശിരോലക്ഷാര) മായുള്ളവനേ, മേ ഏന്റെ നാമ, അങ്ങേക്കി നമസ്കാരം. മേ കനക സപ്ലാവന്നുതോട്ടുടർന്നിയവനേ, മേ, ചാഞ്ചലാം യ നയനങ്ങളോട് ക്രടിച്ചവനേ; അങ്ങേക്കി നമസ്കാരം. പ്രഭിതഹഃയും കളകള ശ്രൂപം പുരപ്പുടവിക്കന്നതായും ഖന (നിബിഡ) മായും ഉള്ള മൺിവലയങ്ങ (രതാവളക്ക) കൂട്ടുന നിലയം (ഇരിപ്പിടം) ആരുള്ളവനേ, നമസ്കാരം, നമസ്കാരം. മരതക നിരത്തിനതുല്യമായനിര മുള്ള ശ്രീരംതോട് ക്രടിച്ചവനേ, കനകങ്ങളിൽ (ക്രതിമപ്പുഞ്ചികളിൽ, കളിക്കളിൽ) പ്രണിഹിതനായ മുള്ളവനേ (എകാഗ്രചിതനനായുള്ളവനേ മനസ്സുവച്ചിര

கிள்ளாவனே, ) அரணேவிழுத்தைப்பூர். மேஜால்கமாலைய  
(கபடமாறவு), மே ஸரஸ்மாயமாகாஸதோந் ஞகிய  
வகை, மே சௌஷ்டவிலூநதவகை, அரணேக்க நம  
பூர். மே எழுந்தாலூஙு (கெநாஹால்ளிக்கூடு  
ங்) வெறுப்பாலூஙு எழுவிக்கூடுங்குதி யுவதிக்கூடு  
ஞ்சதோந் மிகுத்தாங்குதி வகை (ஞகியவகை), அரணே  
க்காமபூர். மே, புதியகாலத்திக்கு முள்ளை  
போல (சுப்ரஜாதோமுள்ளபோலம்) யாவகொட  
தத்தில் நிலகிக்கொவோ அங்கினேஷுஷ்டிவகை, மே ம  
திவலய (புவகு)தே ஜ்வித்துவகை, மே ஒள்ளி, அா  
ங்கை நமபூர். மே விலயம் (நால்) ஹஸ்த  
வகை, மதி (ஏக்குல்) பதாங (பதயதை) கலாய (வெழுங்  
ங்). மே அங்கொவர்கள் (வெம்பாபாப்பாலூந்ஞகிய  
வகை) அரணேக்க நமபூர். மே, புதிக்கணுங்கு  
பக்கூந் (மகோவரி)க்கூந்தத்திக்கூடுகலத்திக்கூ  
ப்பாரிறங்கு (அறுவி ஓடுக)த்தில் லோலாயி (ஒங்குங்குவ  
காதி) ரிக்காவகை, அரணேக்க நமபூர். மே அா  
க்கூந்தவர்களத்திக்கூந்திப்பதிக்கூந்துதிக்கூந்திக்கூ  
ப்பா கூநபூர்த்திக்கூந்த) விலய (நால்)தே, அப்பமஹி  
நூலு (ஹஸ்தாத்தாயுங்) கூந்த மே மதேய, அா  
ங்கைக்காமபூர். மே காங்குவுபோலெஸுந்தமாய  
காங்காஸதோந்ஞகியவகை, மே முக்கு, மே ஶெய்  
ர, அரணேக்க நமபூர். மே புதுவர்க்கு, (ஹஸ்த்)  
ஞக்காய் எரு (பேவ)நால்கு அங்குக்கூபேடு (அறுவி

ഡിക്ഷപ്പട്ടി) അംഗ്രീയോട്ടക്കിയവനേ, അങ്ങേക്കു നമ സ്ഥാരം. മേ നദിൻറെപ്പത്തു, മേ ചന്ദനപോലെ അമലമായും ശ്രീതമായുള്ളിലത്തോട് ക്രൂട്ടിയവനേ, അങ്ങേക്കു നദസ്ഥാരം. മേ, വദനീയതായ (വദിൽപ്പെട്ടവാൻയോഗ്യാത) കളിവജാ (കാളിവി)നാഡിയുടെ തടത്തിലെ (കരയിലെ) കേളിക്കിൽ ലോലനായുള്ളവ നേ, അങ്ങേക്കു നദസ്ഥാരം നമസ്ഥാരം.

ഇവപാർശ്വക്കിളിവാതലുകളുടേയുംമററം കീഴേച്ചന്നു ഒളിച്ചിരന്നു, അകരുസംസാരിക്കുന്നവയേക്കരിക്കുക. അമതമതിനംബന്ധമാണ\*\*—ഇതു (ഉയർത്തിത്തപ്പരം)കാണ്കിൽ അതിനട (അടരാവനിയുടെ)ധനം(പോത്, ഭിഷണി) അമരം ശമിക്കും.)

അമലഹസ്തിഗണകനകയാത്തായവിന്ത വിഭരണശാഖനം അമലജാളായമണി (രതാ) ഗണങ്ങളുടേയും കനകത്തി നേരയും ഘനതരംബായും തച്ചിര(മനോഹര)മായും ഉള്ള തച്ചി(ശോഭ)യുടെ ഒ (ആധിക്രൂ)ത്താൽ ശോഭന മായുള്ളതു്.

പ്രതിമല്ലക്കിതിപലക്ഷിതി—പ്രതിമല്ലനാരായ (വിശ്വാ ധികളായ) ക്ഷിതിപാശ (രാജാക്ക) നാഞ്ചെ ക്ഷിതി (നാശം).

നതിസ്താളു്.

വാലെട്ടുകം—വാളേട്ടുകം, പ്രോതിന വതം.

ബാണ്ണനാംഭിഗൾ” — “വണ്ണംവാഴക്കുന്നക്കേ വള സ്നേഹ പ്രാണത്തിയന്താകിയിഞ്ഞില്ല” ഹിഡ്വ.വ

ପୋଷ୍ଟୁ ଅତିକିଳାଙ୍କ ନିରଣ୍ଠରପରାମ୍ରୁ ଡିଲିକ୍‌ସିଟି ରୂପେଣ୍ଟର  
ଡର” (କ.ସଣ.)

“ତନ୍ୟଗମରଗିରିକର୍ତ୍ତରେବନୀକୁଣ୍ଠ୍ରୀ ପୁଅପ୍ରଦ୍ୱାରି” — ଏ  
ପରାମ୍ରୁ ତରବାନ୍ଧକାଳୀତିର ଅର୍ଥରେନକାମୋଳୀ ଅର୍ଥଶର୍ମିଶର  
ଭୋଗୀରାଜାବନୀକାମୋଳୀ ଅରାଜତରବ୍ୟ, ରୋ ଦୃଗ୍ରତ୍ତରୁ  
ଛୁକବୈକାମୋଳୀ ହୁଇଯରେବ ପେଲ୍ପିରେପାରି, ଅରିବୁ  
କୋଟିଶକ୍ଳାରୁ ହୁଣବିଯକ୍ତାବେଳ୍ପା. ହୁଣରୁ ଚାରି ବୁଣ୍ଡି  
ଫଂ ମାରିକିଲ୍ପା.

ବୋଟ୍‌ପାତ୍ରଙ୍ଗାଳୀରେ ନାଲ୍ଲ ପୁଣିଶ୍ରୀ ତେତେରଙ୍ଗିତ୍ତେନାଲ୍ଲ  
\*\*\*— ବୋଟ୍‌ପାତ୍ରଙ୍ଗାଳୀରେ ଉଦ୍‌ଦିଷ୍ଟକର୍ତ୍ତା ପାର୍ବତୀଲାଭ କୁଣ୍ଠ  
ର୍ବାଳୀ ନାରୀଗାନ୍ଦି\*\*\*

ଶଠକଗାଁ ସମାଜଲାଳୀ = ଶଠନାୟ ଶେକନିଯାଧ୍ୟ କ  
ର୍ବାଳୀନାୟ ପରାଣତିଷ୍ଠକର୍ପ୍ରଦେଵାଳୀ.

ସଂକ୍ଷିପ୍ତରେ ସାଧାରଣାରେ ସଂଭବିତୁବାଳୀ; ହୁ  
ନାତିନାତୁ ସାଧିକଣମେଗା (ମନାଲ୍ଲିତି) କରନ୍ତିଯବାଳୀ.  
ମଲହରୀ ପାତିଶ୍ରୀ=କଲହରୀ, ପାତା ରୁଗ୍ରାମୀରାଗାନ୍ଦବେଳୀ.  
ବିଲବିରିହପେଟନ୍ତିରୁ= ପିଲାର (ଦୁରିରାତ୍ରିକର୍ତ୍ତର ମେଳେ  
ଅର୍ତ୍ତଯଙ୍ଗବେଳୀ) ପତିଷ୍ଠିତ୍ରୀଶ୍ଵର

ମାର୍ବିକାର=କରନ୍ତକାର ଚାଵାନ୍ତିର କରନ୍ତା ମରକାର୍ତ୍ତିପା  
ବିଶେଖାର୍ତ୍ତି -

ମାଲୋଙ୍କରିତ୍ରାଷିକିରି କରନ୍ତକିଳାରୀ—କର୍ଣ୍ଣି କାଟି ବାନ୍ଧିଲୋ  
ଦୋଷକରାଧ୍ୟ ନିର୍ମାର୍ଯ୍ୟବାନୀଗା ନିର୍ମାର୍ଯ୍ୟକର୍ତ୍ତର ବିଶ୍ରାମ  
ସତର ହୁତେ ବିଯଂ ପଲାକନ୍ତିରୁ କାଣିତ୍ରିକ୍ଷଣିକ୍ଷଣୀ  
କନାଙ୍ଗରୀ= ନିର୍ମାର୍ଯ୍ୟକାରୀ; ଅଧିକାରୀ.

ആവിക്കാർ=അകാവിക്കാർ.

മരിക്കാലും=വത്കാലവും. ദയകാലം എന്നതു ചെണ്ടിച്ച്  
രൈക്കാൽ, രീക്കാൽ, പരിക്കാൽ എന്നായി.

കൊന്തുകാളം=കൊന്തുകാഡിലം.

“ആടാച്ചാക്കിയാദേഹാച്ച\*\*\*താഴുയില്ലോ നമുക്ക് \*  
\*\*”—നന്യാർ തുളക്കാമ ഉണ്ടാക്കിയതു് അവലപ്പു  
ം കേൾത്താറിയവച്ചു് ചാക്കാർക്കുത്തു നടത്തിയിരുന്ന  
യെ ചാക്കാത്തായി പിന്നായിതിനാലാഞ്ഞാളു ഈ  
തിഹാസതിനു്, ഖവിടെ കാണിച്ചിരിക്കുന്ന വിധത്തി  
ൽ ചാക്കാനാരെ ആക്കേണ്ടിക്കുന്ന ഘട്ടങ്ങൾ ലഭ്യമാ  
ണിണാൻ. ഖൗക്കമയെ “ഭാഷാവരിതുറവും” തനിൽ നോ  
ക്കുക. ആടാച്ചാക്കിയാക്കു നല്ല കോള്ളുകളില്ലെങ്കിൽ കു  
തുകാണ്മാൻ ആളുകൾക്കു രസമണിച്ചില്ല. “ആടാച്ചാ  
ക്കിയാക്കു അണിയുടെന്നും” എന്നുചൊല്ലിനുനോ  
ക്കുക.

“ചാനികരവും”—പനിയുടെ കരകവുന്നതു് തുടങ്ങോ, മി  
ച്ചവൻകാലോ ആകുന്ന.

“ഇപ്പുകാരമണിത്തുക്കുത്തിനു ചാക്കിയാരണിയുന്നാപോ  
രു”—ധൻകാണിച്ചു് ചാക്കാർക്കുത്തിനെപ്പുറിയുള്ള കമ  
ഡനാക്കുക.

നഗരനികടമവാള്ളവാൻ=നഗരസമീപത്തെപ്പാപിച്ചു  
അവന്മാനങ്ങൾ=ചാള്ളിടങ്ങൾ, താമസസ്ഥലങ്ങൾ.  
തങ്ങൾചെയ്തിട്ടും മുഖാചാരമെല്ലാം\*\*\*\*—“താന്താൻ

ନିରନ୍ତରମଂଚରାତ୍ମକ, ମହାପଠି ତାଙ୍ଗାନନ୍ଦବିଜୀବିକ  
ଗୋପତ୍ରୁ.”

ଆଖେଇଲୁହୁ—ଆଖେଇଲୁହୁ” ଉଚ୍ଛିତ. ଆଖେଇଲୁ—ଆଖେଇ କାହା  
ବଳୀ—ଆଖେଇଲୁ. ଆଖେଇଲୁ—ଏକାନ୍ତିରିନ୍ଦର ବ୍ୟାହ୍ରବ  
ହରତ୍ରୀରୀମାଣୀ ଆଖେଇଲୁ ର୍ଘ୍ୟାତ୍ମକ.

ହିନ୍ଦୁତୀଙ୍କିଳକ—ସମ୍ବନ୍ଧିଲ୍ଲାତାକଳେ; ବ୍ୟାଲିମହିନ୍ଦୁତୀଙ୍କିଳକ.

ଶିଥୁରକାଣ୍ଡ—ତଥୁରକାଣ୍ଡ; ଶାତୁର୍ଯ୍ୟାଯପ୍ରହରମେର୍ଦ୍ଦ.

ଚକତିରିବିଜୀବିକ—ତୋଳ୍ପିତ୍ୟଯ୍ୟ. କାଳ, ଵାତ, ବ  
ଲାଗତ, କାଶ୍ପିକରାର—କାଲଗୀ, ଵାତ୍ରୀ ଦେବ  
ଶ୍ରଦ୍ଧା, ଆଶ୍ରମିନୀଦେଵତା—ର୍ଘ୍ୟାନୀବିଷାଦ ପ୍ରକୃତ.



